

# *Sistema de Minicomponente*

---

## Manual de Instrucciones

### **IMPORTANTE**

PARA EVITAR CUALQUIER MAL FUNCIONAMIENTO Y EVITAR DANOS,  
POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE  
INSTRUCCIONES, ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.



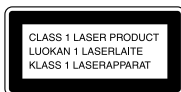
## *MHC-BX3/DX3*

## ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.



Este aparato está clasificado como productor láser de clase 1 (CLASS 1 LASER). La etiqueta CLASS 1 LASER PRODUCT se encuentra en la parte posterior exterior.

---

# Índice

---

## Preparativos

Paso 1: Conexión del sistema .....	4
Paso 2: Ajuste del reloj .....	6
Paso 3: Memorización de emisoras .....	7
Ahorro de energía en el modo de espera .....	9

## Operaciones básicas

Reproducción de discos compactos ...	10
Grabación de un disco compacto .....	12
Escucha de la radio .....	13
Grabación de la radio .....	14
Reproducción de cintas .....	15
Grabación de una cinta .....	17

## Reproductor de discos compactos

Utilización del visualizador del reproductor de discos compactos	18
Reproducción repetida de canciones de discos compactos .....	19
Reproducción de canciones de discos compactos en orden arbitrario .....	20
Programación de canciones de discos compactos .....	21

## Decks de cassetes

Grabación manual de una cinta .....	23
Grabación de discos compactos especificando el orden de las canciones .....	24

## Efectos de pinchadiscos

Repetición de una parte de un disco compacto .....	26
Destello de una parte de un disco compacto .....	26

## Ajuste del sonido

Ajuste del sonido .....	27
Selección del énfasis del sonido .....	27
Cambio de la visualización del analyzer de espectro .....	28
Selección del efecto perimétrico .....	29
Ajuste del ecualizador gráfico .....	29

## Otras funciones

Utilización del sistema de datos radiofónicos (RDS)* .....	31
Canto con acompañamiento musical: Karaoke .....	33
Para dormirse con música .....	35
Para despertarse con música .....	36
Grabación de programas radiofónicos con el temporizador .....	37

## Componentes opcionales

Conexión de componentes de audio .	38
Conexión de una videograbadora .....	39
Conexión de antenas exteriores .....	40

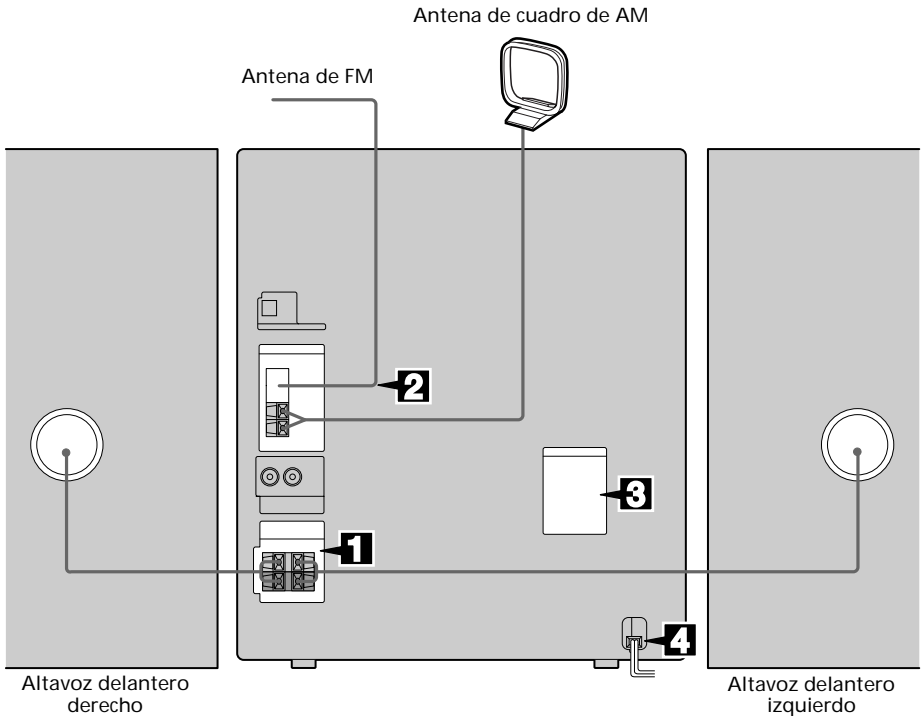
## Información adicional

Precauciones .....	41
Solución de problemas .....	42
Especificaciones .....	45
Índice alfabético .....	Contraportada

\* Modelo para Europa solamente.

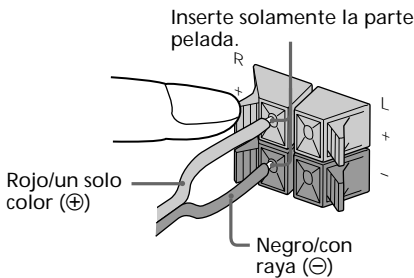
## Paso 1: Conexión del sistema

Para conectar su sistema realice los pasos **1** a **4** del procedimiento siguiente, utilizando los cables y accesorios suministrados.



### **1** Conecte los altavoces.

Conecte los cables de los altavoces a las tomas SPEAKER como abajo.



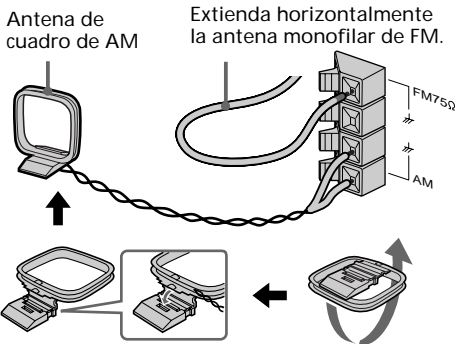
### Notas

- Mantenga los cables de los altavoces alejados de antenas a fin de evitar ruido.
- El tipo de altavoces suministrados variará de acuerdo con el modelo adquirido (consulte "Especificaciones" de la página 45).

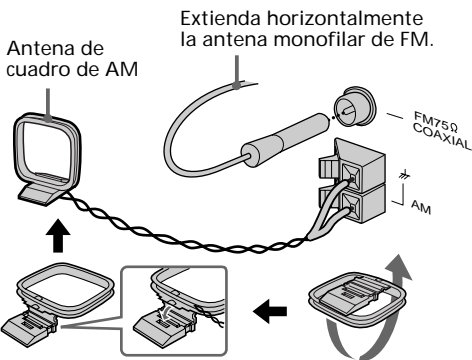
## 2 Conecte las antenas de FM/AM.

Prepare la antena de cuadro de AM antes de conectarla.

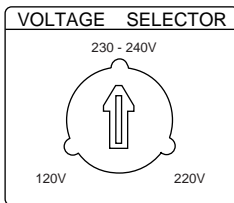
### Tipo de tomas A



### Tipo de tomas B



## 3 Para modelos con selector de tensión, ponga el selector VOLTAGE SELECTOR en la posición correspondiente a la tensión de la línea local.



## 4 Conecte el cable de alimentación a un tomacorriente de la red.

La demostración aparecerá en el visualizador. Cuando presione I/⏻, se conectará la alimentación del sistema y la demostración finalizará automáticamente.

Si el adaptador suministrado con la clavija no concuerda con su toma de la red, quítelo de la clavija (solamente para los modelos suministrados con un adaptador).

## Para conectar componentes opcionales

Consulte la página 38.

## Para desactivar la demostración

Cuando ajuste la hora ("Paso 2: Ajuste del reloj" de la página 6), la demostración se desactivará.

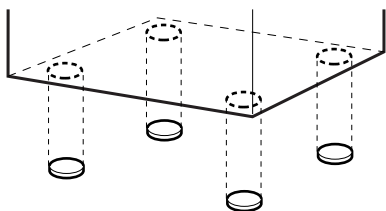
Para activar/desactivar otra vez la demostración, presione DISPLAY una vez (MHC-DX3) o dos veces (MHC-BX3) mientras la alimentación del sistema esté desconectada.

continúa

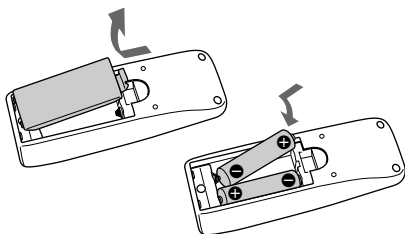
## Paso 1: Conexión del sistema (continuación)

### Para fijar los amortiguadores de los altavoces delanteros

Fije los amortiguadores para los altavoces delanteros suministrados a la base de dichos altavoces a fin de estabilizarlos y evitar que se desplacen.



### Colocación de dos pilas de tamaño AA (R6) en el mando a distancia



### Sugerencia

En utilización normal, las pilas deberán durar unos seis meses. Cuando el mando a distancia no logre controlar el sistema, reemplace ambas pilas por otras nuevas.

### Nota

Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, extráigale las pilas para evitar el daño que podría causar el electrólito de las mismas.

### Antes de transportar este sistema

Cerciórese de haber extraído todos los discos de la unidad. Para proteger el mecanismo del reproductor de discos compactos, mantenga presionada CD y pulse I/⏏ cuando la alimentación esté conectada.

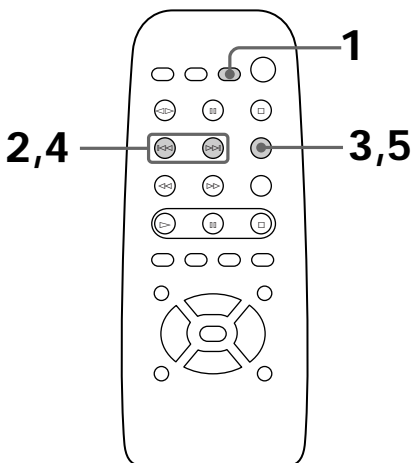
Cuando desconecte la alimentación, en el visualizador aparecerá "LOCK".

## Paso 2: Ajuste del reloj

Usted tendrá que ajustar el reloj antes de utilizar las funciones del temporizador.

El reloj funciona según el sistema de 24 horas en el modelo para Europa, y en el de 12 horas en los demás modelos.

Para fines de ilustración se utiliza el modelo de 24 horas.

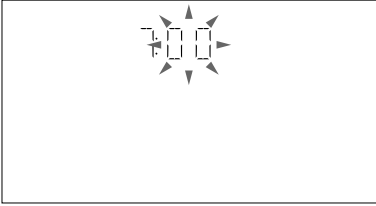


- 1 Presione CLOCK/TIMER SET.  
La indicación de la hora parpadeará.



**2** Presione repetidamente **◀◀** o **▶▶** para ajustar la hora.

**3** Presione ENTER.  
La indicación de los minutos parpadeará.



**4** Presione repetidamente **◀◀** o **▶▶** para ajustar los minutos.

**5** Presione ENTER.  
El reloj comenzará a funcionar.

#### Sugerencia

Si comete un error, vuelva a comenzar desde el paso 1.

#### Para cambiar la hora

En la explicación anterior se muestra el ajuste del reloj con la alimentación desconectada. Para reajustar el reloj con la alimentación conectada, realice lo siguiente.

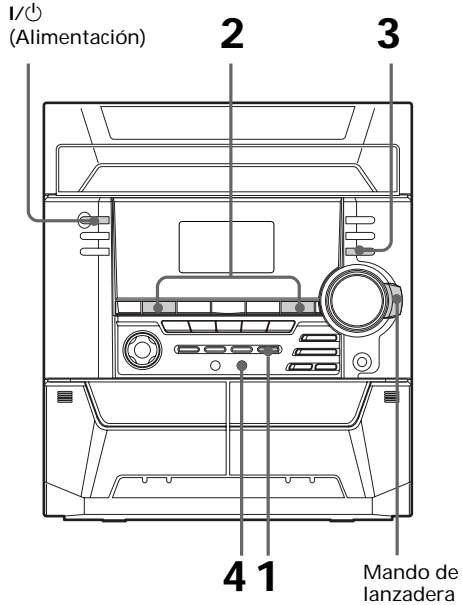
- 1 Presione CLOCK/TIMER SET.
- 2 Presione repetidamente **◀◀** o **▶▶** para seleccionar SET CLOCK.
- 3 Presione ENTER.
- 4 Realice los pasos 2 a 5 indicados anteriormente.

#### Nota

Los ajustes del reloj se cancelarán cuando desconecte el cable de alimentación o cuando se interrumpa el suministro eléctrico.

## Paso 3: Memorización de emisoras

Usted podrá memorizar 30 emisoras en total (20 de FM y 10 de AM).

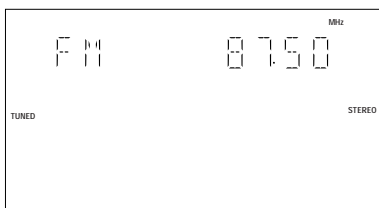


continúa

### Paso 3: Memorización de emisoras (continuación)

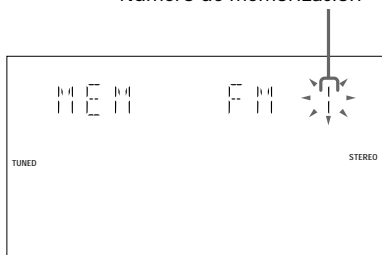
- 1 Presione repetidamente TUNER/BAND para seleccionar FM o AM.
- 2 Mantenga presionada + o - (o TUNING + o - del mando a distancia) hasta que la indicación de la frecuencia comience a cambiar, y después suéltela.

La exploración se parará automáticamente cuando el sistema sintonice una emisora. Aparecerán "TUNED" y "STEREO" (para un programa estéreo).



- 3 Presione TUNER MEMORY. En el visualizador aparecerá un número de memorización. Las emisoras se almacenarán a partir del número de memorización 1.

Número de memorización



- 4 Presione ENTER. La emisora se almacenará.

- 5 Repita los pasos 1 a 4 para almacenar otras emisoras.

### Para sintonizar una emisora con señal débil

Para sintonizar manualmente emisoras, presione repetidamente + o - (o TUNING + o - del mando a distancia) en el paso 2.

### Para almacenar otra emisora en un número de memorización existente

Comience desde el paso 1. Después del paso 3, gire el mando de lanzadera para seleccionar el número de memorización en el que desee almacenar otra emisora.

Usted podrá una nueva emisora en el número de memorización seleccionado.



## Para borrar una emisora memorizada

- 1 Mantenga presionada TUNER MEMORY hasta que el número de memorización aparezca en el visualizador.



- 2 Gire el mando de lanzadera para seleccionar el número de memorización que desee borrar. Cuando desee borrar todas las emisoras memorizadas, seleccione "ALL ERASE".
- 3 Presione ENTER. Aparecerá "COMPLETE". Cuando borre un número memorizado, el número de memorización disminuirá de a uno y todos los números memorizados siguientes al borrado se reenumerarán.

## Para cambiar el intervalo de sintonía de AM (Excepto los modelos para Europa y Oriente Medio)

El intervalo de sintonía de AM ha sido ajustado en fábrica a 9 kHz (10 kHz en algunas áreas). Para cambiar el intervalo de sintonía de AM, sintonice en primer lugar cualquier emisora de AM, y después desconecte la alimentación. Manteniendo pulsada ENTER, vuelva a conectar la alimentación. Cuando cambie el intervalo de sintonía, las emisoras de AM memorizadas se borrarán. Para cambiar el intervalo al original, realice de nuevo el mismo procedimiento.

## Sugerencia

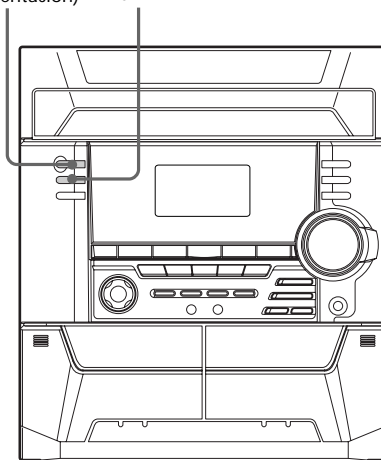
Las emisoras memorizadas se conservarán medio día incluso aunque desconecte el cable de alimentación o se produzca un corte del suministro eléctrico.

# Ahorro de energía en el modo de espera

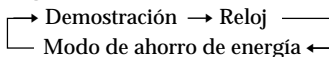
## (MHC-BX3 solamente)

Usted podrá reducir el consumo de energía al mínimo (modo de ahorro de energía) y ahorrar energía en el modo de espera.

I/⏻  
(Alimentación) DISPLAY



- ➔ Con la alimentación desconectada, presione repetidamente DISPLAY. Cada vez que presione esta tecla, el sistema cambiará de la forma siguiente:



La alimentación del sistema se conectará/ desconectará presionando I/⏻.

## Sugerencias

- El indicador I/⏻ y el de temporizador (cuando esté ajustado el temporizador) se encenderán incluso en el modo de ahorro de energía.
- El temporizador funcionará en el modo de ahorro de energía.

## Nota

Usted no podrá ajustar la hora en el modo de ahorro de energía.

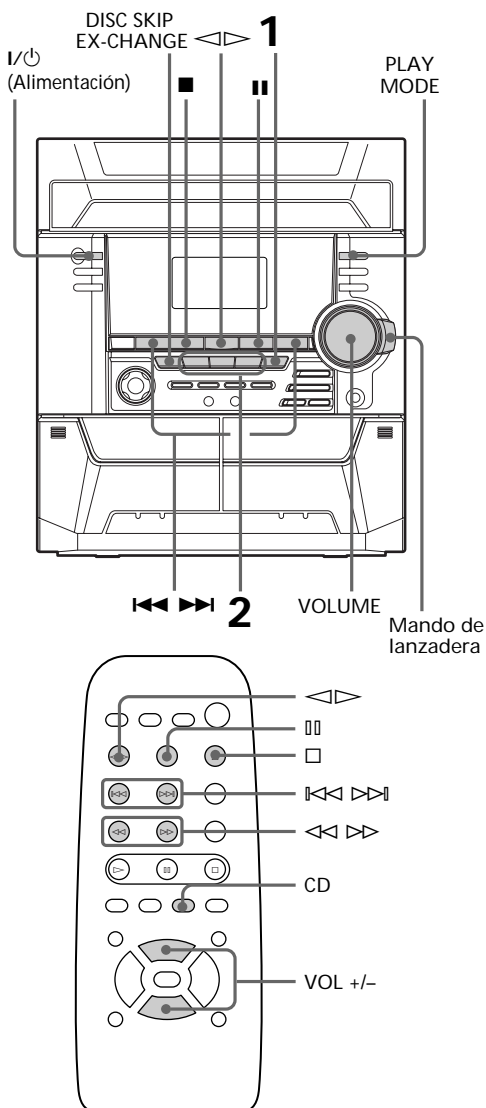
## Para cancelar el modo de ahorro de energía

Presione DISPLAY una vez para que aparezca la demostración o dos veces para que aparezca la visualización del reloj.

## Reproducción de discos compactos

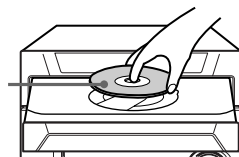
### — Reproducción normal

Usted podrá reproducir hasta tres discos compactos seguidos.



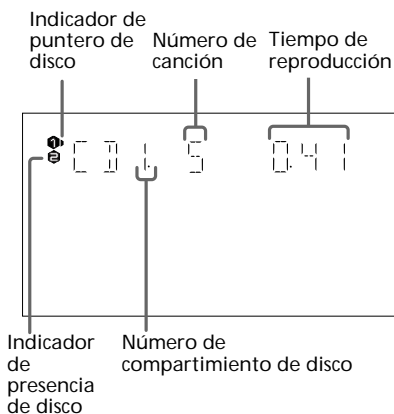
- 1 Presione **▲ OPEN/CLOSE** y coloque un disco compacto en la bandeja de discos.  
Si no coloca adecuadamente un disco, no será reconocido.

Coloque el disco con la cara de la etiqueta hacia arriba. Para reproducir un disco compacto sencillo (de 8 cm), colóquelo en el círculo interior del compartimiento.



Para insertar un segundo y tercer disco, presione **DISC SKIP EX-CHANGE** a fin de que gire la bandeja de discos.

- 2 Presione una de las teclas **DISC 1-3**. La bandeja de discos se cerrará y se iniciará la reproducción.  
Si presiona **◀▶** cuando haya seleccionado el reproductor de discos compactos como función y cuando la bandeja de discos esté cerrada, la reproducción se iniciará desde el disco compacto cargado en el compartimiento cuyo indicador de puntero de disco esté encendido.



Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	presione ■.
realizar una pausa	presione ■■. Para reanudar la reproducción, vuelva a presionarla.
seleccionar una canción	durante la reproducción o en pausa, presione ►► (para avanzar) o ◄◄ (para retroceder).
buscar un punto de una canción	gire el mando de lanzadera hacia la derecha (para avanzar) o hacia la izquierda (para retroceder) hasta que chasquee y se mantenga (o mantenga presionada ►► o ◄◄ del mando a distancia). Después suéltelo cuando llegue al punto deseado.
seleccionar un disco en el modo de parada	presione una de las teclas DISC 1-3 o DISC SKIP EX-CHANGE (o D.SKIP del mando a distancia).
reproducir solamente el disco compacto seleccionado	presione repetidamente PLAY MODE hasta que aparezca "CONTINUE 1 DISC" o "SHUFFLE 1 DISC".
reproducir todos los discos compactos	presione repetidamente PLAY MODE hasta que aparezca "CONTINUE ALL DISCS" o "SHUFFLE ALL DISCS".
extraer discos compactos	presione ▲ OPEN/CLOSE.
cambiar discos compactos durante su reproducción	presione DISC SKIP EX-CHANGE.
ajustar el volumen	gire VOLUME (o presione VOL +/- del mando a distancia).

## Sugerencias

- Usted podrá cambiar de otra fuente al reproductor de discos compactos e iniciar la reproducción de un disco compacto presionando simplemente una de las teclas DISC 1~3 (Selección automática de fuente).
- Si no hay discos compactos en el reproductor, en el visualizador aparecerá "CD NO DISC".
- Cuando seleccione un compartimiento de la bandeja que contenga un disco compacto (o lo reproduzca), el indicador de puntero correspondiente al disco se encenderá. Cuando no haya seleccionado un compartimiento de disco compacto, el indicador de presencia de disco se encenderá y el indicador de puntero de disco se apagará. Cuando todos los compartimientos de la bandeja estén vacíos, el indicador de presencia de disco y el indicador de puntero de disco se encenderán.

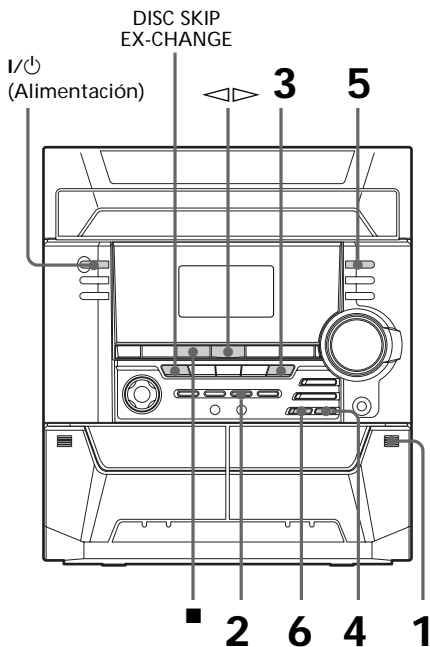
## Nota

Cuando la unidad no haya leído un compartimiento, el indicador de presencia del disco puede encenderse aunque no haya ningún disco en la bandeja.

# Grabación de un disco compacto

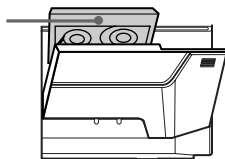
## — Grabación sincronizada con disco compacto

La tecla CD SYNC HI-DUB le permitirá grabar fácilmente de un disco compacto en una cinta. Usted podrá utilizar cintas TYPE I (normales).



- 1 Presione e inserte un cassette en blanco en el deck B.

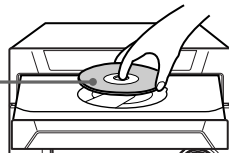
Con la cara que desee grabar hacia adelante



- 2 Presione CD.

- 3 Presione OPEN/CLOSE y coloque un disco compacto. Después vuelva a OPEN/CLOSE para cerrar la bandeja de discos. Cuando no haya seleccionado el disco compacto que desee grabar, presione repetidamente DISC SKIP EX-CHANGE para seleccionar el disco compacto deseado.

Coloque el disco con la cara de la etiqueta hacia arriba. Para reproducir un disco compacto sencillo (8 cm), colóquelo en el círculo interior del compartimiento.



- 4 Presione CD SYNC HI-DUB. El deck B se pondrá a la espera de la grabación y el reproductor de discos compactos a la espera de la reproducción. El indicador REC PAUSE/START parpadeará.

- 5 Presione repetidamente DIRECTION para seleccionar a fin de grabar en una sola cara. Seleccione (o RELAY) para grabar en ambas caras.

- 6 Presione REC PAUSE/START. Se iniciará la grabación.

## Para parar la grabación

Presione .

## Sugerencias

- Si desea grabar desde la cara posterior, presione repetidamente TAPE A/B para seleccionar el deck B después del paso 1. Presione para iniciar la reproducción de la cara posterior, y después presione cuando desee iniciar la grabación. El indicador para la cara posterior del deck B se encenderá (consulte la página 16).
- Para grabar en ambas caras, cerciórese de comenzar por la frontal. Si comenzase por la cara posterior, la grabación se pararía al final de la misma.

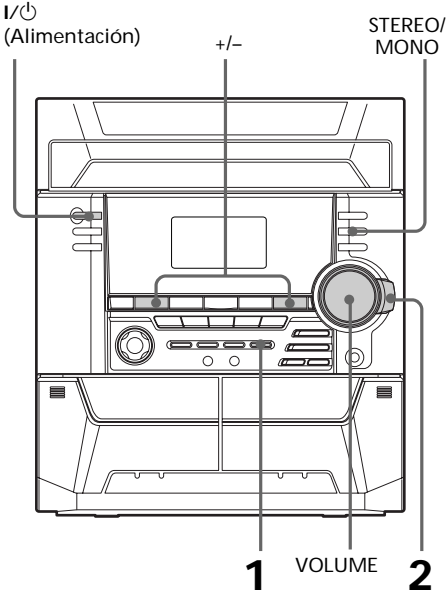
## Nota

Usted no podrá escuchar otras fuentes durante la grabación.

# Escucha de la radio

## — Sintonía memorizada

Almacene en primer lugar emisoras en la memoria del sintonizador (consulte "Paso 3: Memorización de emisoras" de la página 7).



**1** Presione repetidamente TUNER/BAND para seleccionar FM o AM.

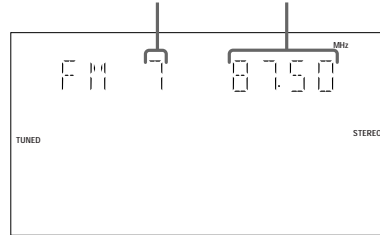
**2** Gire el mando de lanzadera hasta que chasquee (o presione PRESET +/- del mando a distancia) hasta sintonizar la emisora memorizada deseada.

Gírelo hacia la izquierda (o presione PRESET - del mando a distancia) para números de memorización inferiores.

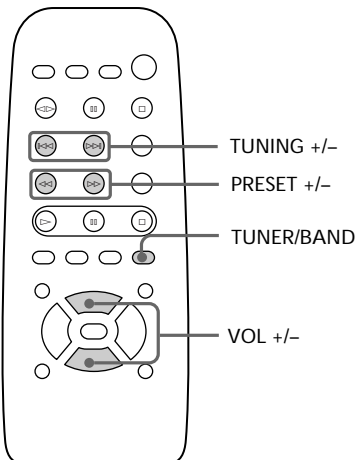


Gírelo hacia la derecha (o presione PRESET + del mando a distancia) para números de memorización superiores.

Número de memorización\*      Frecuencia



\* Cuando esté memorizada una sola emisora, en el visualizador aparecerá "ONE PRESET".



continúa

## Escucha de la radio (continuación)

Para	Haga lo siguiente
desconectar la radio	presione I/⏻.
ajustar el volumen	gire VOLUME (o presione VOL +/- del mando a distancia).

### Para escuchar emisoras no memorizadas

En el paso 2, utilice la sintonía automática o manual.

Para la sintonía manual, presione repetidamente + o - (o TUNING +/- del mando a distancia).

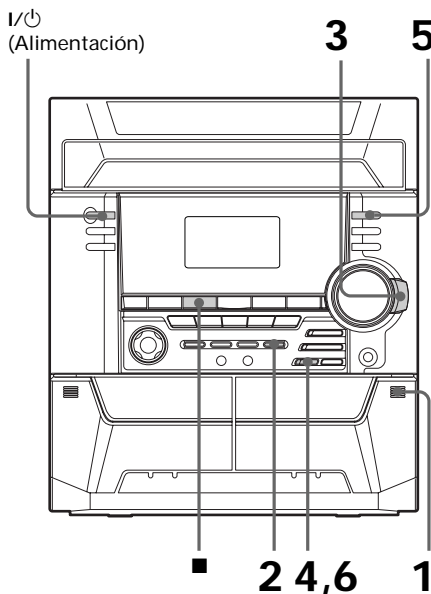
Para la sintonía automática, mantenga presionada + o - (o TUNING +/- del mando a distancia).

### Sugerencias

- Usted podrá cambiar de otra fuente a la radio presionando simplemente TUNER/BAND (Selección automática de fuente).
- Cuando un programa de FM sea ruidoso, presione STEREO/MONO para que en el visualizador aparezca "MONO". No habrá efecto estéreo, pero la recepción mejorará. Para restablecer el efecto estéreo, vuelva a presionar la tecla.
- Para mejorar la recepción de emisiones, oriente las antenas suministradas.

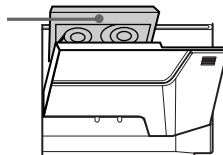
## Grabación de la radio

Usted podrá grabar programas radiofónicos en una cinta invocando una emisora memorizada. Usted podrá utilizar cintas TYPE I (normales).



- 1 Presione e inserte un cassette en blanco en el deck B.

Con la cara que desee grabar hacia adelante



- 2 Presione TUNER/BAND para seleccionar la banda deseada.

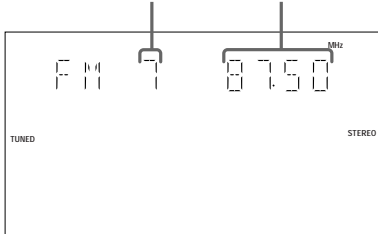
- 3** Gire el mando de lanzadera hasta que chasquee para sintonizar la emisora memorizada deseada.

Gírelo hacia la izquierda para números de memorización inferiores.



Gírelo hacia la derecha para números de memorización superiores.

Número de memorización      Frecuencia



- 4** Presione REC PAUSE/START. El deck B se pondrá a la espera de la grabación.

- 5** Presione repetidamente DIRECTION para seleccionar ⇌ a fin de grabar en una sola cara. Seleccione ⇔ (o RELAY) para grabar en ambas caras.

- 6** Presione REC PAUSE/START. Se iniciará la grabación.

### Para parar la grabación

Presione ■.

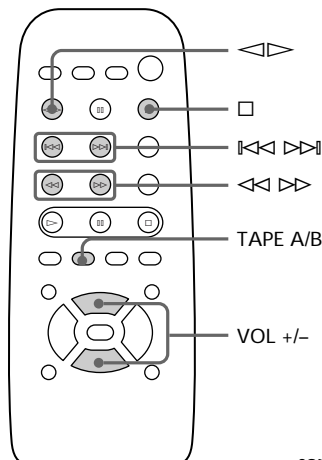
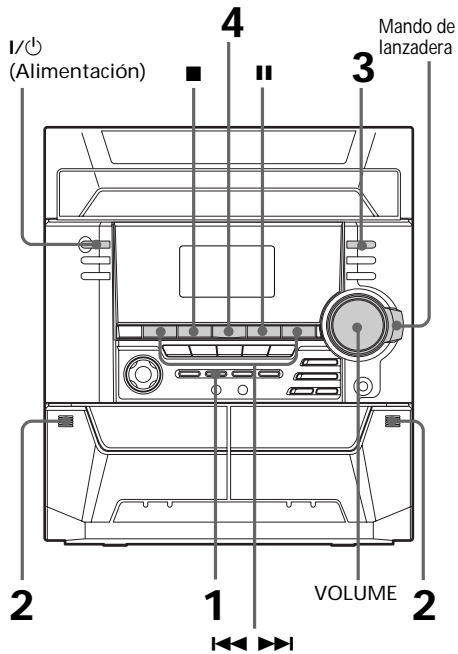
### Sugerencias

- Si desea grabar desde la cara posterior, presione repetidamente TAPE A/B para seleccionar el deck B después del paso 1. Presione ◀▶ para iniciar la reproducción de la cara posterior, y después presione ■ cuando desee iniciar la grabación. El indicador para la cara posterior del deck B se encenderá (consulte la página 16).
- Para grabar en ambas caras, cerciórese de comenzar por la frontal. Si comenzase por la cara posterior, la grabación se pararía al final de la misma.
- Para grabar emisoras no memorizadas, utilice + y - en el paso 3 hasta sintonizar manualmente la emisora deseada.
- Si se oye ruido durante la grabación de la radio, mueva la antena respectiva a fin de reducir el ruido.

## Reproducción de cintas

Usted podrá utilizar cintas de tipo TYPE I (normal). Usted también podrá utilizar ◀◀/▶▶ para buscar rápidamente las canciones que desee escuchar (función del AMS\*). Para seleccionar el deck A o B, presione repetidamente TAPE A/B.

\* AMS (Automatic Music Sensor = Sensor automático de canciones)



continúa

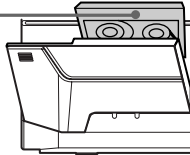
## Reproducción de cintas (continuación)

### 1 Presione TAPE A/B.

Presione repetidamente TAPE A/B para seleccionar el deck A o el B.

### 2 Presione e inserte el casete grabado en el deck A o en el B.



Con la cara que desee reproducir hacia adelante

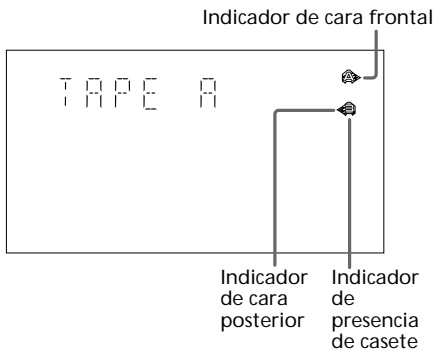


### 3 Presione repetidamente DIRECTION para seleccionar a fin de reproducir una cara. Seleccione para reproducir ambas caras.

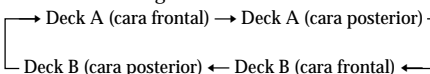
Para reproducir sucesivamente en ambos decks, seleccione RELAY (reproducción con relevo).\*








### 4 Presione .

Para reproducir la cara posterior, presione  . Se iniciará la reproducción.





\* La reproducción con relevo se realizará siempre en la secuencia siguiente:



Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	presione  .
realizar una pausa	Presione  . Para reanudar la reproducción, vuelva a presionarla.
hacer que la cinta avance rápidamente	Gire el mando de lanzadera hacia la derecha hasta que chasquee durante la reproducción de la cara frontal, o hacia la izquierda hasta que chasquee (o presione  o  del mando a distancia) durante la reproducción de la cara posterior.
rebobinar la cinta	Gire el mando de lanzadera hacia la izquierda hasta que chasquee durante la reproducción de la cara frontal, o hacia la derecha hasta que chasquee (o presione  o  del mando a distancia) durante la reproducción de la cara posterior.
extraer el casete	presione  .
ajustar el volumen	gire VOLUME (o presione VOL +/- del telemando).

## Búsqueda del comienzo de una canción (AMS\*)

Durante la reproducción, presione repetidamente  o  el número de canciones que desee saltar hacia adelante (o hacia atrás).

En el visualizador aparecerán el sentido de búsqueda, + (avance) o - (retroceso) y el número de canciones saltadas (1~9).

Ejemplo: Búsqueda de la segunda canción posterior

TAPE A:1+2

\* AMS (Automatic Music Sensor = Sensor automático de canciones)

## Sugerencia

Cuando no haya casete insertado, se encenderán todos los indicadores. Cuando haya casete (casetes insertados), se encenderán los indicadores de presencia y de cara frontal/posterior.

## Notas

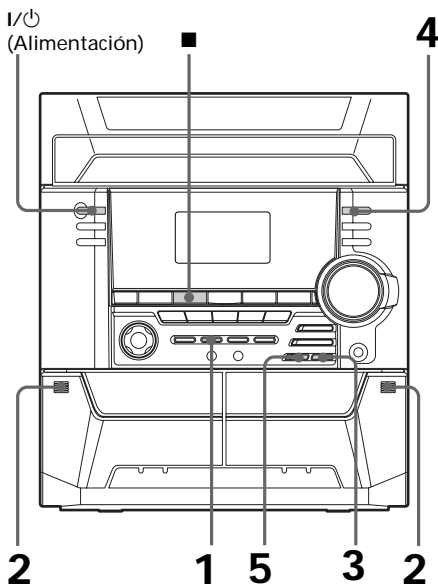
- El deck se parará automáticamente después de haber repetido la secuencia cinco veces.
- La función del AMS puede no funcionar correctamente en los casos siguientes:
  - Cuando el espacio en blanco entre canciones sea inferior a 4 segundos.
  - Si en los canales izquierdo y derecha está grabada información completamente diferente.
  - Cuando haya secciones continuas de sonido de nivel extremadamente bajo o de baja frecuencia (como el sonido de un saxófono barítono).
  - Cuando la unidad esté cerca de un televisor. (En este caso, le recomendamos que aleje la unidad del televisor o que desconecte su alimentación.)




# Grabación de una cinta

## — Duplicación a gran velocidad

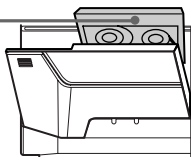
Usted podrá utilizar cintas TYPE I (normales).



**1** Presione TAPE A/B.



**2** Presione  e inserte el cassette grabado en el deck A y otro en blanco en el deck B.

Con la cara que desee reproducir/grabar hacia adelante




**3** Presione CD SYNC HI-DUB.

El deck B se pondrá a la espera de la grabación.


**4** Presione repetidamente DIRECTION para seleccionar  a fin de grabar en una sola cara. Seleccione  (o RELAY) para grabar en ambas caras.

**5** Presione REC PAUSE/START. Se iniciará la duplicación.

### Para parar la duplicación

Presione .

### Sugerencias

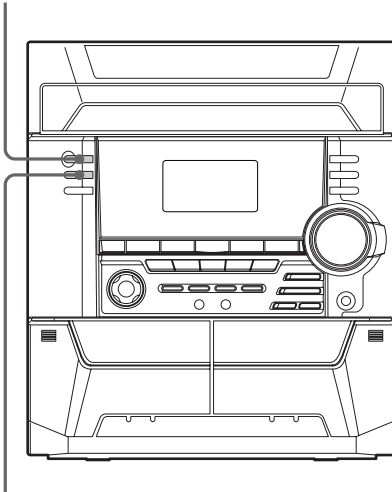
- Cuando duplique en ambas caras, cerciőrese de comenzar por la frontal. Si comenzase por la cara posterior, la grabación se pararía al final de la misma.
- Si ha ajustado DIRECTION a  cuando utilice cintas de longitudes diferentes, el cassette de cada deck se dará independientemente la vuelta. Si ha seleccionado RELAY, los cassettes de ambos decks se darán la vuelta juntos.

# Utilización del visualizador del reproductor de discos compactos

Usted podrá comprobar el tiempo restante de la canción actual o el del disco compacto completo.

Cuando cargue un disco CD TEXT, podrá comprobar la información almacenada en el mismo, tal como el título del disco y los nombres de los artistas. Cuando la unidad detecte un disco CD TEXT, en el visualizador aparecerá "CD-TEXT".

I/⏻  
(Alimentación)

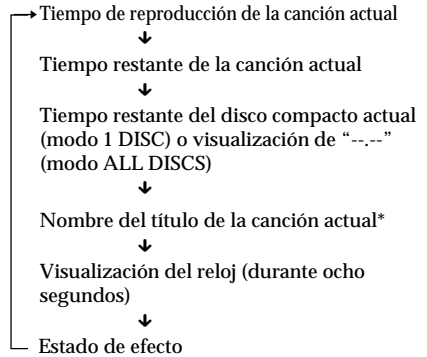


DISPLAY

## ➔ Presione DISPLAY.

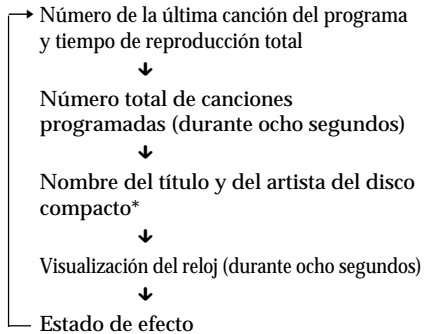
Cada vez que presione la tecla durante la reproducción normal, o en el modo de parada la visualización cambiará de la forma siguiente:

### Durante la reproducción normal

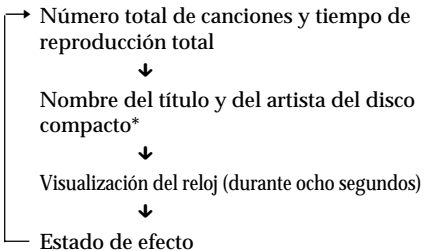


### En el modo de parada

En el modo de reproducción programada y cuando haya un programa



### En otras condiciones



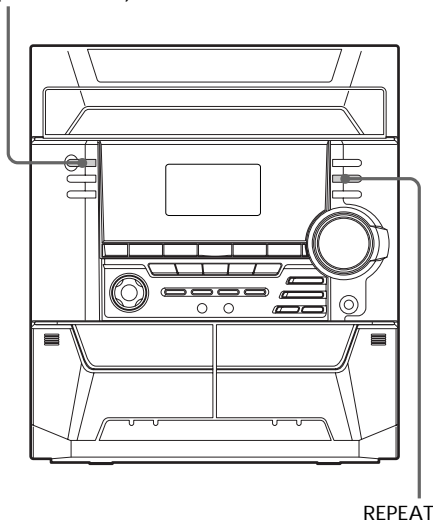
\* Con discos CD TEXT solamente (ciertos caracteres no podrán visualizarse). Dependiendo del disco, es posible que no aparezca cierta información de CD TEXT.

# Reproducción repetida de canciones de discos compactos

## — Reproducción repetida

Esta función le permitirá repetir un solo disco o todos los discos compactos en los modos de reproducción normal, aleatoria, y programada.

I/⏻  
(Alimentación)



- ➔ Presione REPEAT durante la reproducción hasta que en el visualizador aparezca “REPEAT”. Se iniciará la reproducción repetida. Para cambiar el modo de repetición, realice el procedimiento siguiente.

Para repetir	presione
todas las canciones del disco compacto actual hasta cinco veces	PLAY MODE repetidamente hasta que en el visualizador aparezca “CONTINUE 1 DISC” o “SHUFFLE 1 DISC”.
todas las canciones de todos los discos compactos hasta cinco veces	PLAY MODE repetidamente hasta que en el visualizador aparezca “CONTINUE ALL DISCS”.
una sola canción	REPEAT repetidamente hasta que en el visualizador aparezca “REPEAT 1” durante la reproducción de la canción que desee repetir.

## Para cancelar la reproducción repetida

Presione repetidamente REPEAT de forma que “REPEAT” o “REPEAT 1” desaparezca del visualizador.

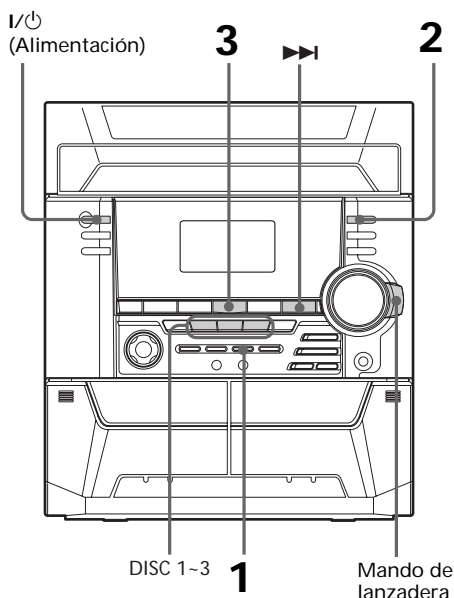
### Notas

- Si mantiene presionada PLAY MODE hasta que aparezca “SHUFFLE ALL DISCS”, “REPEAT” se cancelará automáticamente.
- Durante la reproducción programada, el programa se repetirá hasta cinco veces.

# Reproducción de canciones de discos compactos en orden arbitrario

## — Reproducción aleatoria

Usted podrá reproducir todas las canciones de un disco o de todos los discos compactos en orden arbitrario.



**1** Presione CD, y después coloque disco(s) compacto(s).

**2** Presione repetidamente PLAY MODE hasta que en el visualizador aparezca "SHUFFLE 1 DISC" o "SHUFFLE ALL DISCS".

Con "SHUFFLE ALL DISCS" se ordenarán arbitrariamente todos los discos compactos del reproductor de discos compactos. Con "SHUFFLE 1 DISC" se ordenarán arbitrariamente las canciones del disco compacto cuyo indicador de puntero esté encendido.

**3** Presione ◀▶.

Todas las canciones se reproducirán en orden arbitrario.

## Para cancelar la reproducción aleatoria

Presione repetidamente PLAY MODE hasta que "SHUFFLE" o "PGM" desaparezca del visualizador. Las canciones continuarán reproduciéndose en su orden original.

## Para seleccionar el disco compacto deseado

Presione DISC 1-3.

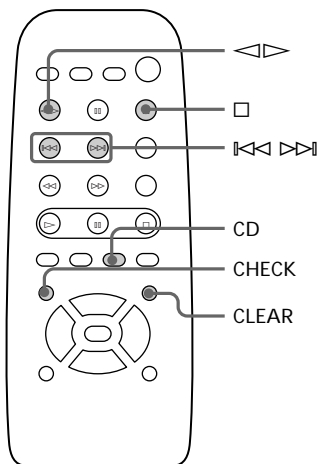
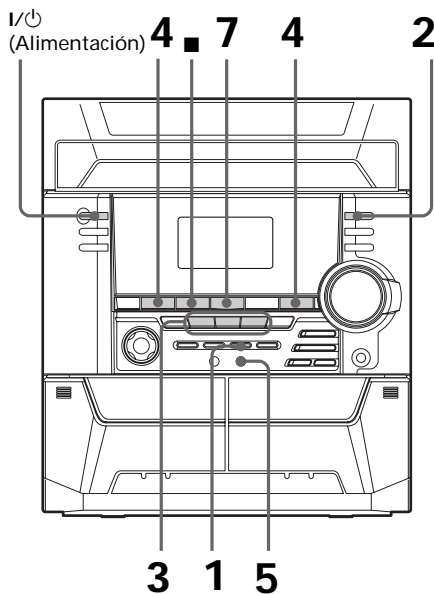
## Sugerencias

- Usted podrá iniciar la reproducción aleatoria durante la reproducción normal presionando repetidamente PLAY MODE a fin de seleccionar "SHUFFLE".
- Para saltar una canción, presione ▶▶.

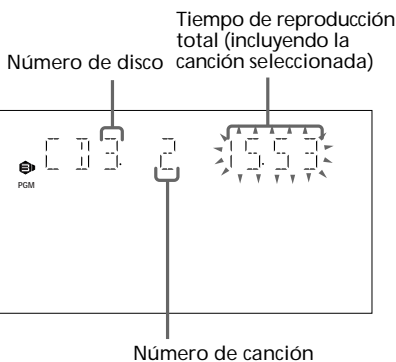
# Programación de canciones de discos compactos

## — Reproducción programada

Usted podrá confeccionar un programa de hasta 32 canciones de todos los discos compactos en el orden en el que desee que se reproduzcan.



- 1 Presione CD, y después coloque disco(s) compacto(s).
- 2 Presione repetidamente PLAY MODE hasta que en el visualizador aparezca "PGM".
- 3 Presione una de las teclas DISC 1~3 para seleccionar un disco compacto. Para programar todas las canciones de un disco compacto a la vez, realice el paso 5 mientras "AL" esté indicándose en el visualizador.
- 4 Presione ◀◀ o ▶▶ hasta que en el visualizador aparezca la canción deseada.



- 5 Presione ENTER. La canción se programará. Aparecerá el número del paso del programa, y a continuación el tiempo de reproducción total.
- 6 Para programar canciones adicionales, repita los pasos 3 a 5. Para seleccionar canciones del mismo disco, salte el paso 3.
- 7 Presione ◀▶. Todas las canciones se reproducirán en el orden seleccionado.

continúa

## **Programación de canciones de discos compactos (continuación)**

### **Para cancelar la reproducción programada**

Presione repetidamente PLAY MODE hasta que "PGM" o "SHUFFLE" desaparezca del visualizador.

<b>Para</b>	<b>presione</b>
comprobar el programa	CHECK del mando a distancia repetidamente. Después de la última canción aparecerá "CHECK END".
borrar una canción del final	CLEAR del mando a distancia en el modo de parada.
borrar una canción específica	CHECK del mando a distancia repetidamente hasta que aparezca la canción que desee borrar, y después CLEAR.
añadir una canción al programa en el modo de parada	1 Seleccione el compartimento de disco con una de las teclas DISC 1~3. 2 Seleccione la canción presionando ◀◀/▶▶1. 3 Presione ENTER.
borrar todo el programa	■ una vez en el modo de parada o dos veces en el de reproducción.

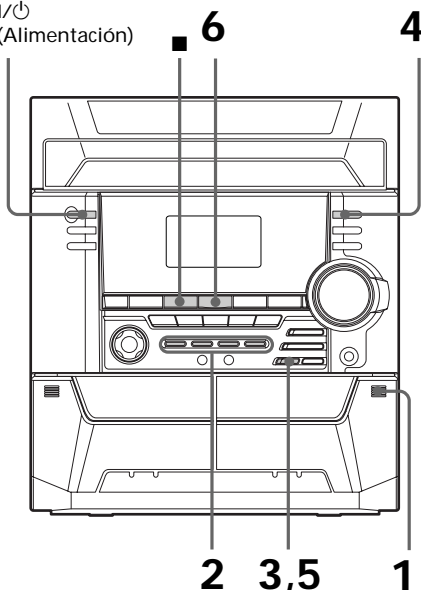
### **Sugerencias**

- El programa confeccionado permanecerá en la memoria del sistema incluso después de haberse reproducido. Para volver a reproducir el mismo programa, presione CD, y después presione ◀◀▶▶.
- Si, durante la programación, en vez del tiempo de reproducción total aparece "--.--", significará que:
  - ha programado una canción de número superior a 20.
  - el tiempo de reproducción total es superior a 100 minutos.

## Grabación manual de una cinta

Usted podrá grabar de un disco compacto, una cinta, o la radio en la forma deseada. Por ejemplo, usted podrá grabar solamente las canciones deseadas, o grabar desde el medio de la cinta.

I/⏻  
(Alimentación)



**1** Inserte un casete en blanco en el deck B.

**2** Presione la tecla de función correspondiente a la fuente que desee grabar (p. ej., CD). Cuando desee grabar de TAPE A, presione repetidamente TAPE A/B hasta seleccionar TAPE A.

**3** Presione REC PAUSE/START. El deck B se pondrá a la espera de la grabación. El indicador REC PAUSE/START parpadeará.

**4** Presione repetidamente DIRECTION para seleccionar ⇄ a fin de grabar en una sola cara. Seleccione ⇄ (o RELAY) para grabar en ambas caras.

**5** Presione REC PAUSE/START. Se iniciará la grabación.

**6** Para iniciar la reproducción de la fuente que desee grabar presione ◀▶.

Para	presione
parar la grabación	■.
realizar una pausa en la grabación	REC PAUSE/START.

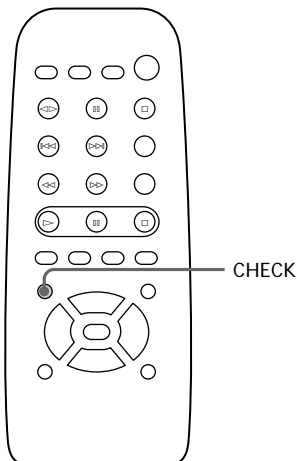
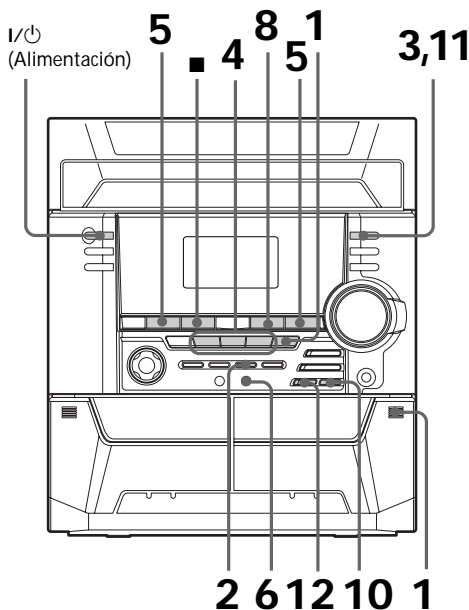
### Sugerencias

- Si desea grabar desde la cara posterior, presione repetidamente TAPE A/B para seleccionar el deck B después del paso 1. Presione ◀▶ para iniciar la reproducción de la cara posterior, y después presione ■ cuando desee iniciar la grabación. El indicador para la cara posterior del deck B se encenderá (consulte la página 16).
- Cuando grabe de un disco compacto, podrá utilizar ◀◀ o ▶▶ para seleccionar canciones durante el modo de grabación en pausa (después de haber presionado REC PAUSE/START en el paso 3 y antes de volver a presionarla en el paso 5).

# Grabación de discos compactos especificando el orden de las canciones

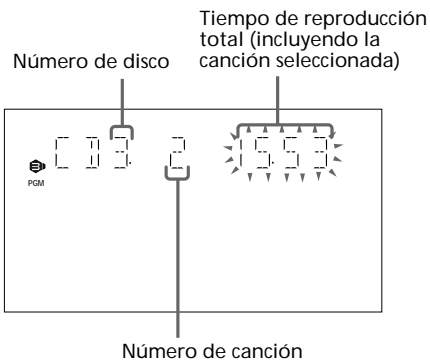
## — Edición de programa

Usted podrá grabar canciones de todos los discos compactos en el orden que desee. Cuando programe, cerciñese de el tiempo de reproducción para cada cara no sobrepase la duración de la cinta de una cara del cassette.



- 1** Coloque disco(s) compacto(s) e inserte un casete en blanco en el deck B.
- 2** Presione CD.
- 3** Presione repetidamente PLAY MODE hasta que en el visualizador aparezca "PGM".
- 4** Presione una de las teclas DISC 1-3 para seleccionar un disco compacto. Para programar todas las canciones de un disco compacto a la vez, realice el paso 6 mientras "AL" esté indicándose en el visualizador .

- 5** Presione ◀◀ o ▶▶ hasta que en el visualizador aparezca la canción deseada.



- 6** Presione ENTER. La canción se programará. Aparecerá el número del paso del programa, y a continuación el tiempo de reproducción total.
- 7** Para programar canciones adicionales para grabar en la cara A, repita los pasos 4 a 6. Para seleccionar canciones del mismo disco, salte el paso 4.



---

**8** Presione **II** para insertar una pausa al final de la cara A.

En el visualizador aparecerá "P", y el tiempo de reproducción total se repondrá a "0.00" en el visualizador.

---

**9** Repita los pasos 5 y 6 para canciones del mismo disco, o los pasos 4 a 6 para canciones de otro disco, a fin de programar las canciones restantes para grabar en la cara B.

---

**10** Presione CD SYNC HI-DUB.

El deck B se pondrá a la espera de la grabación y el reproductor de discos compactos a la espera de la reproducción. El indicador REC PAUSE/START parpadeará.

---

**11** Presione repetidamente **DIRECTION** para seleccionar  $\Rightarrow$  a fin de grabar en una sola cara. Seleccione  $\Leftrightarrow$  (o **RELAY**) para grabar en ambas caras.

---

**12** Presione REC PAUSE/START.

Se iniciará la grabación.

---

### Para parar la grabación

Presione **■**.

### Para comprobar el orden

Presione repetidamente **CHECK** del mando a distancia. Después de la última canción aparecerá "CHECK END".

### Para cancelar la edición de programa

Presione repetidamente **PLAY MODE** hasta que "PGM" o "SHUFFLE" desaparezca del visualizador.

## Selección automática de la duración de la cinta

### — Edición con selección de cinta

Usted podrá comprobar la duración de cinta más adecuada para la grabación de un disco compacto. Tenga en cuenta que no podrá utilizar la edición con selección de cinta para discos que contengan más de 20 canciones.

---

**1** Inserte un disco compacto.

---

**2** Presione CD.

---

**3** Presione una vez **EDIT** de forma que parpadee "EDIT".

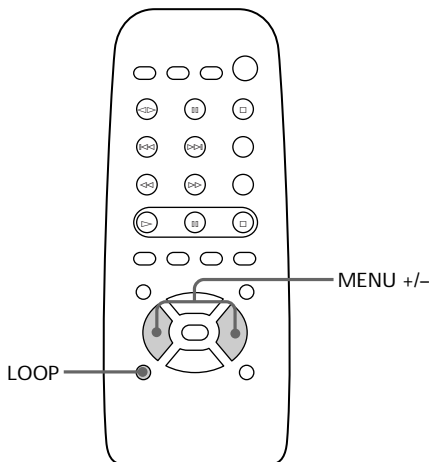
Aparecerá la duración de cinta requerida para el disco compacto actualmente seleccionado seguida por el tiempo de reproducción total de las canciones para la caras A y B, respectivamente.

---

### Repetición de una parte de un disco compacto

#### — *Bucle*

Con la función de bucle, podrá repetir parte de un disco compacto durante la reproducción. Esto le permitirá crear grabaciones originales.



➔ Mantenga presionada LOOP del mando a distancia durante la reproducción en el punto en el que desee iniciar la función de bucle, y suéltela para reanudar la reproducción normal.

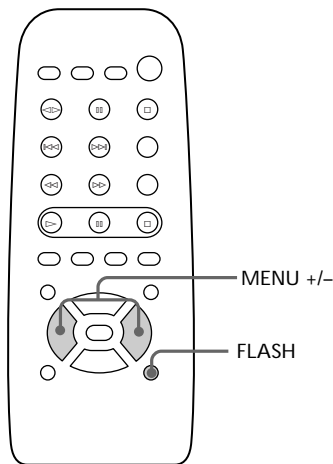
#### Para ajustar la duración del bucle

Presione MENU +/- del mando a distancia manteniendo presionada LOOP a fin de seleccionar diferentes duraciones de bucle (LOOP 1~20).

### Destello de una parte de un disco compacto

#### — *Flash*

Con la función de flash, podrá hacer que el sonido de un disco compacto “destelle” durante la reproducción. Esto le permitirá crear grabaciones originales.



➔ Mantenga presionada FLASH del mando a distancia durante la reproducción en el punto en el que desee iniciar la función de flash, y suéltela para reanudar la reproducción normal.

#### Para ajustar la duración del flash

Presione MENU +/- del mando a distancia manteniendo presionada FLASH a fin de seleccionar diferentes duraciones de flash (FLASH 1~20).

#### Para utilizar juntos el bucle y el flash

Mantenga simultáneamente presionadas LOOP y FLASH.

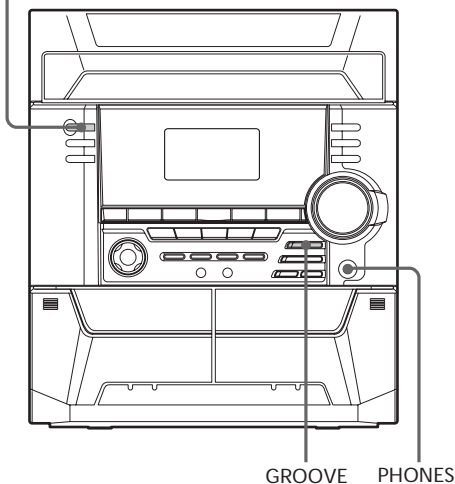
#### Nota

La duración del bucle y del flash no podrá ajustarse durante esta operación. Si es necesario, ajuste independientemente la duración del bucle y del flash con antelación.

## Ajuste del sonido

Usted podrá reforzar los graves, crear un sonido más potente, y escuchar con auriculares.

I/⏻  
(Alimentación)



### Para obtener sonido potente (GROOVE)

Presione GROOVE. El volumen cambiará al modo potente, la curva del ecualizador cambiará, y se encenderá la tecla GROOVE. Para volver al volumen anterior, presione de nuevo GROOVE.

### Para escuchar a través de auriculares

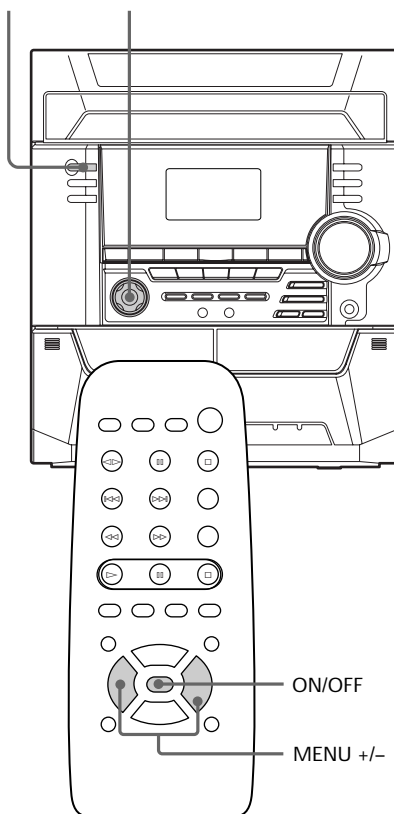
Conecte los auriculares a la toma PHONES. A través de los altavoces no saldrá sonido.

## Selección del énfasis del sonido

El menú de énfasis del sonido le permitirá seleccionar las características del sonido de acuerdo con el tipo de música que esté escuchando.

## Selección del efecto del menú de música

I/⏻  
(Alimentación) Controlador



continúa

## Selección del énfasis del sonido (continuación)

➔ Presione ◀ o ▶ del controlador (o MENU +/- del mando a distancia) para seleccionar el efecto preajustado deseado.

El nombre del efecto preajustado aparecerá en el visualizador.

Consulte la tabla "Opciones del menú de música".

### Para seleccionar USER FILE

Presione ▲ del controlador.

### Para cancelar el efecto

Presione ▼ del controlador o ON/OFF del mando a distancia hasta que en el visualizador aparezca "EFFECT OFF".

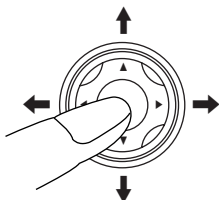
### Opciones del menú de música

Si selecciona un efecto con sonido perimétrico, aparecerá "SURROUND".

Efecto	Para
ROCK	Fuentes de música estándar
POP	
JAZZ	
DANCE	
SOUL	
ORIENTAL	
ACTION	Pistas de sonido y situaciones de escucha especiales
DRAMA	
SF	
GAME	
USER FILE	Consulte la página 29

### Sugerencia

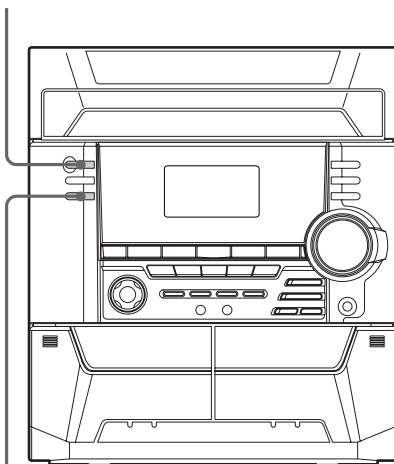
Para utilizar el controlador, refiréase a la ilustración. Coloque un dedo en la hendidura y mueva en el sentido deseado (▲/▼/◀/▶).



## Cambio de la visualización del analizador de espectro

Usted podrá cambiar la visualización mientras esté escuchando la música.

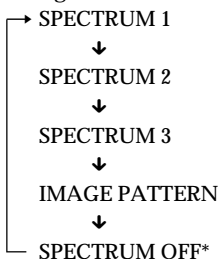
I/⏻  
(Alimentación)



SPECTRUM

➔ Presione SPECTRUM.

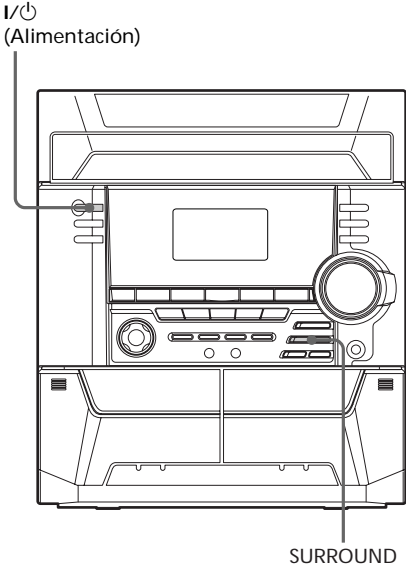
Cada vez que presione esta tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:



\* El visualizador se oscurecerá ligeramente.

## Selección del efecto perimétrico

Usted podrá disfrutar de efecto perimétrico.



➔ Presione repetidamente **SURROUND** para seleccionar el efecto perimétrico deseado.

Cada vez que presione esta tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:

SURROUND ON (**SURROUND**)



SURROUND OFF (desactivada)

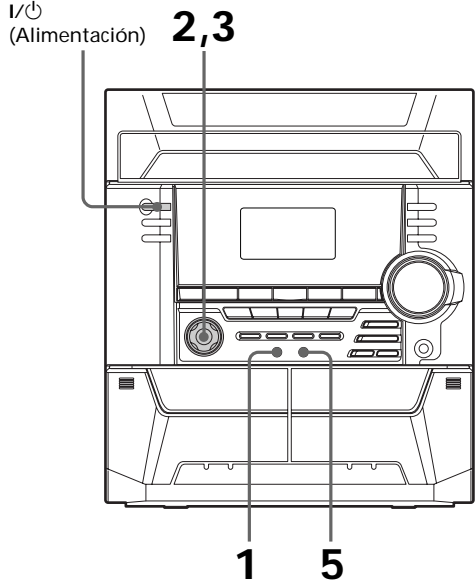
### Nota

Cuando elija otros efectos de sonido, el efecto de sonido perimétrico se cancelará.

## Ajuste del ecualizador gráfico

Usted podrá ajustar el sonido aumentando o reduciendo los niveles de bandas de frecuencias específicas.

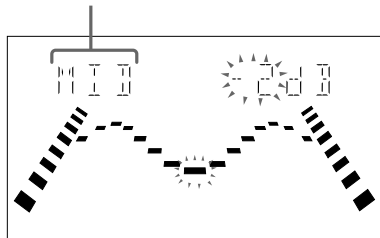
Antes de la operación, seleccione el énfasis del sonido que desee para su sonido básico.



**1** Presione EQ EDIT.

**2** Presione repetidamente ◀ ▶ del controlador para seleccionar una banda de frecuencias.

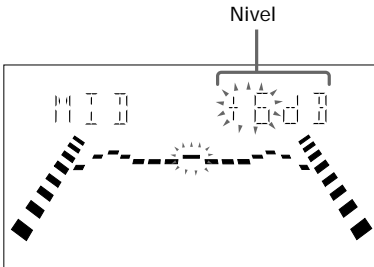
Banda de frecuencias



continúa

## Ajuste del ecualizador gráfico (continuación)

- 3 Presione ▲ o ▼ del controlador para ajustar el nivel.



- 4 Repita los pasos 2 y 3.
- 5 Cuando finalice, presione ENTER.  
El ajuste se almacenará automáticamente como USER FILE.

### Sugerencias

- Si desea seleccionar el ajuste de ecualización previamente realizado (USER FILE), presione ▲ del controlador. (Cuando utilice el mando a distancia, presione ON/OFF para activar el efecto de ecualización y presione repetidamente MENU +/- hasta que en el visualizador aparezca "USER FILE").
- Para utilizar el controlador, consulte la página 28.

# Utilización del sistema de datos radiofónicos (RDS)

(Modelo para Europa solamente)

## ¿Qué es el sistema de datos radiofónicos?

El sistema de datos radiofónicos (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radiodifusión transmitir información adicional junto con la señal del programa normal. Este sintonizador ofrece útiles funciones de RDS, como visualización del nombre de la emisora y localización de emisoras por el tipo de programa. RDS solamente estará disponible con emisoras de FM.\*

### Nota

RDS puede no trabajar adecuadamente si la emisora que esté recibiendo no está transmitiendo adecuadamente señales de RDS, o si la intensidad de la señal es débil.

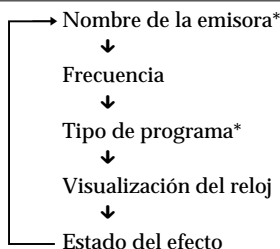
\* No todas las emisoras de FM proporcionan el servicio de RDS, ni el mismo tipo de servicio. Si no está familiarizado con el sistema RDS, solicite a las emisoras locales los detalles sobre los servicios RDS disponibles en su área.

## Recepción de emisiones RDS

➔ Simplemente seleccione una emisora de la banda de FM. Cuando sintonice una emisora que ofrezca servicios de RDS, el nombre de la emisora aparecerá en el visualizador.

## Para comprobar la información de RDS

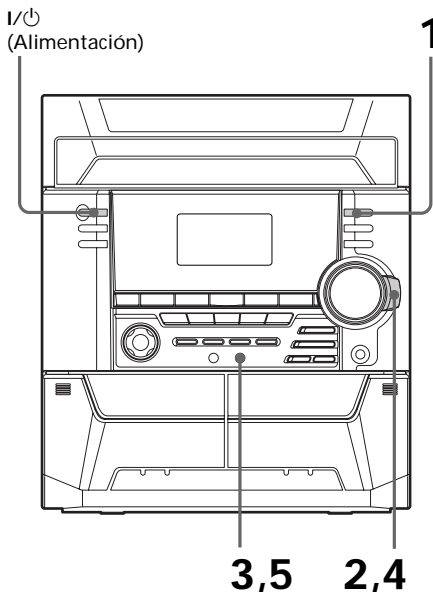
Cada vez que presione DISPLAY, la visualización cambiará de la forma siguiente:



\* Si no se recibe una emisión de RDS, el nombre de la emisora y el tipo de programa no aparecerán en el visualizador.

## Localización de una emisora por el tipo de programa (PTY)

Usted podrá localizar la emisora que desee seleccionando un tipo de programa. La unidad sintonizará los tipos de programas que estén radiodifundiéndose actualmente entre las emisoras de RDS almacenadas en la memoria del sintonizador.



## **Utilización del sistema de datos radiofónicos (RDS) (continuación)**

- 1** Presione PTY/DIRECTION mientras esté escuchando la radio.
- 2** Gire el mando de lanzadera hasta que chasquee para seleccionar el tipo de programa que desee. Consulte la sección “Lista de tipos de programas” siguiente.
- 3** Presione ENTER.  
La unidad comenzará a buscar las emisoras de RDS almacenadas (en el visualizador aparecerán alternativamente “SEARCH” y el tipo de programa).  
Cuando el sintonizador reciba un programa, el número de la emisora memorizada parpadeará.
- 4** Gire el mando de lanzadera hasta que chasquee para hacer que se visualice el número de memorización deseado.
- 5** Presione ENTER mientras el número de la emisora memorizada esté parpadearando.

### **Para cancelar la búsqueda por tipo de programa**

Vuelva a presionar PTY/DIRECTION.

### **Lista de tipos de programas (PTY)**

#### **NEWS**

Programas sobre noticias.

#### **AFFAIRS**

Programas sobre tópicos que amplían las noticias de actualidad.

#### **INFO**

Programas sobre asuntos relacionados con los consumidores y consejos médicos.

#### **SPORT**

Programas sobre deportes.

#### **EDUCATE**

Programas educativos y de consejos.

#### **DRAMA**

Radionovelas y seriales.

#### **CULTURE**

Programas sobre cultura nacional o regional, idioma, y asuntos sociales.

#### **SCIENCE**

Programas sobre ciencias naturales.

#### **VARIED**

Programas de entrevistas a personajes célebres, concursos y comedias.

#### **POP M**

Programas de música popular.

#### **ROCK M**

Programas de música rock.

#### **EASY M**

Escucha fácil (música para la carretera).

#### **LIGHT M**

Música clásica, instrumental, vocal, y coros.

#### **CLASSICS**

Actuaciones de grandes orquestas, música de cámara, óperas, etc.

#### **OTHER M**

Música, rítmica y blues, y reggae.

#### **WEATHER**

Información del tiempo atmosférico.

#### **FINANCE**

Informes sobre bolsa y comercio.

#### **CHILDREN**

Programas para jóvenes.

#### **SOCIAL**

Programas sobre personas y cosas que los afecta.

#### **RELIGION**

Programas de contenido religioso.

#### **PHONE IN**

Programas donde miembros del público expresan sus puntos de vista por teléfono o en una discusión pública.



---

**TRAVEL**

Programas sobre viaje. No para anuncios emitidos con TP/TA.

---

**LEISURE**

Programas sobre actividades recreativas como jardinería, pesca, cocina, etc.

---

**JAZZ**

Programas de jazz.

---

**COUNTRY**

Programas de música country.

---

**NATION M**

Programas característicos de música popular del país o la región.

---

**OLDIES**

Programas característicos de música de antaño.

---

**FOLK M**

Programas de música popular.

---

**DOCUMENT**

Artículos investigativos.

---

**TEST**

Señal de prueba para emisiones de emergencia.

---

**ALARM**

Emisiones de emergencia.

---

**NONE**

Cualquier programa no definido anteriormente.

---

**Nota**

Cuando el tipo de programa que haya seleccionado no esté radiodifundiéndose actualmente, aparecerá "NO PTY".

---

# Canto con acompañamiento musical: Karaoke

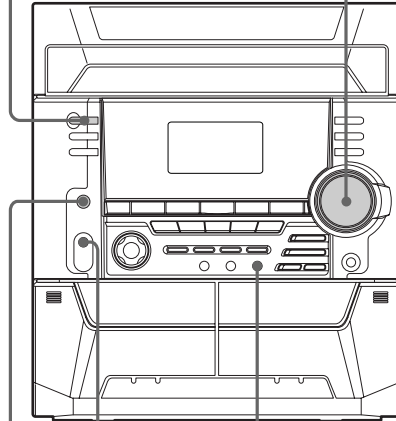
(MHC-DX3 solamente)

Usted podrá cantar acompañado por música reduciendo la voz del cantante. Usted tendrá que conectar un micrófono opcional.

I/⏻

(Alimentación)

VOLUME



1,5

2

3

---

**1** Gire MIC LEVEL hasta MIN para reducir el nivel del micrófono.

---

**2** Conecte un micrófono opcional a MIC.

---

**3** Presione repetidamente KARAOKE PON hasta obtener el efecto de karaoke deseado.

Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:

KARAOKE PON



Estado del efecto antes entrar en el modo KARAOKE PON\*

\* El modo KARAOKE PON se cancelará.

Cuando active un modo de karaoke, en el visualizador aparecerá el indicador

continúa

## Canto con acompañamiento musical: Karaoke (continuación)

**4** Comience a reproducir la música y ajuste el volumen.

**5** Ajuste el volumen del micrófono girando MIC LEVEL.

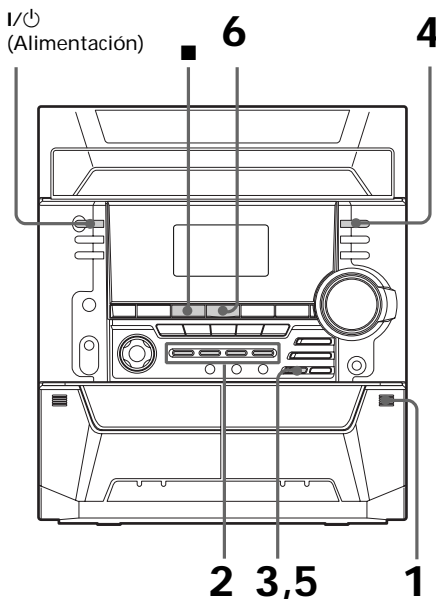
### Cuando haya finalizado

Gire MIC LEVEL hasta MIN desconecte el micrófono de MIC, y después presione repetidamente KARAOKE PON hasta que desaparezca "🎤" del visualizador.

### Notas

- Con algunas canciones, es posible que no se cancele la parte vocal cuando seleccione "KARAOKE PON".
- Durante KARAOKE PON, no podrá cambiar los ajustes de ecualización ni de sonido perimétrico.
- Si presiona ◀/▶/▲/▼ del controlador (o ON/OFF o MENU +/- del mando a distancia) o invoca un efecto acústico, el modo de karaoke se cancelará.
- Cuando el sonido esté grabado en modo monaural, es posible que el sonido instrumental se reduzca algo junto con la voz del cantante.
- Es posible que la voz del cantante no se reduzca cuando:
  - solamente se estén tocando unos pocos instrumentos.
  - la reproducción sea de un dúo.
  - la fuente posee ecos o coros fuertes.
  - la voz del cantante se desvie del centro.
  - la voz de la fuente sea de soprano alto o tenor.

## Mezcla y grabación de sonidos



**1** Realice los procedimientos para cantar con acompañamiento musical (pasos 1 a 5 de la página 33, 34). Después inserte una cinta en el deck B.

**2** Presione la tecla de función correspondiente a la fuente que desee grabar (p. ej., CD). Cuando desee grabar de TAPE A, presione repetidamente TAPE A/B hasta seleccionar TAPE A.

**3** Presione REC PAUSE/START. El deck B se pondrá a la espera de la grabación. El indicador REC PAUSE/START parpadeará.

---

**4** Presione repetidamente **DIRECTION** para seleccionar  $\rightleftarrows$  a fin de grabar en una sola cara. Seleccione  $\leftrightarrow$  (o **RELAY**) para grabar en ambas caras.

---

**5** Presione **REC PAUSE/START**. Se iniciará la grabación.

---

**6** Presione  $\triangleleft \triangleright$  para iniciar reproducción de la fuente que desee grabar. Comience a cantar con la música.

---

### Para parar la grabación

Presione ■.

### Sugerencias

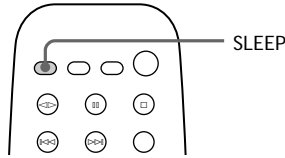
- Si oye retroalimentación acústica, reduzca el volumen, aleje el micrófono de los altavoces, o cambie la orientación del micrófono.
- Si desea grabar su voz a través del micrófono solamente, podrá hacerlo seleccionando la función de reproductor de discos compactos y no reproduciendo ningún disco.
- Cuando se introduzcan señales de sonido de alto nivel, la unidad ajustará automáticamente el nivel de la grabación para evitar la distorsión de la señal del sonido grabado (Función de control automático del nivel).

---

## Para dormir con música

### — Temporizador cronodesconector

Usted podrá programar su sistema estéreo para que la alimentación se desconecte automáticamente a fin de poder irse a dormir escuchando música. Usted podrá programar el tiempo hasta la desconexión en pasos de 10 minutos.



---

### ➔ Presione SLEEP.

Cada vez que presione la tecla, la visualización de los minutos (tiempo hasta la desconexión) cambiará de la forma siguiente:

AUTO → 90 → 80 → 70  
→ ... → 10 → OFF → AUTO ...

---

### Cuando haya elegido "AUTO"

La alimentación se desconectará cuando finalice la reproducción del disco compacto o del cassette (hasta 100 minutos).

### Para comprobar el tiempo restante

Presione SLEEP una vez.

### Para cambiar el tiempo hasta la desconexión

Seleccione el tiempo deseado presionando repetidamente SLEEP.

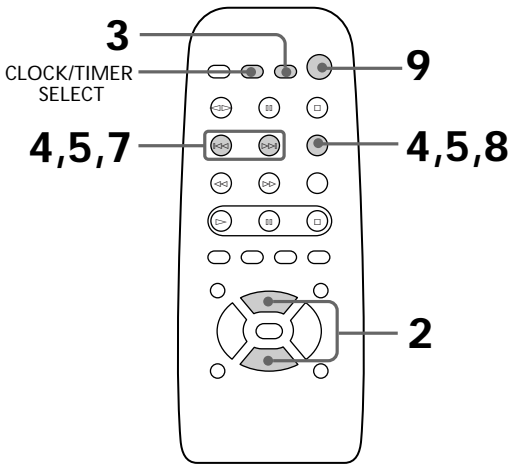
### Para cancelar la función del temporizador cronodesconector

Presione repetidamente SLEEP hasta que aparezca "SLEEP OFF".

# Para despertarse con música

## — Temporizador diario

Usted podrá despertarse diariamente con música a la hora programada. Cerciórese de que el reloj esté correctamente ajustado (consulte “Paso 2: Ajuste del reloj” de la página 6).



**1** Prepare la fuente de música que desee reproducir.

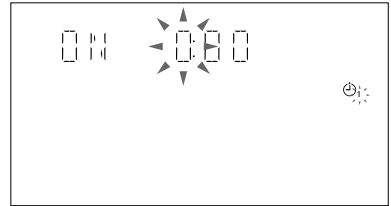
- Disco compacto: Inserte un disco compacto. Para comenzar desde una canción específica, confeccione un programa (consulte “Programación de canciones de discos compactos” de la página 21).
- Cassette: Inserte el cassette con la cara que desee reproducir hacia adelante.
- Radio: Sintone la emisora memorizada deseada (consulte “Escucha de la radio” de la página 13).

**2** Ajuste el volumen.

**3** Presione CLOCK/TIMER SET. Aparecerá “SET (DAILY 1)”.

**4** Presione repetidamente  $\lll$  o  $\ggg$  para seleccionar “DAILY 1 (o 2)” y después presione ENTER.

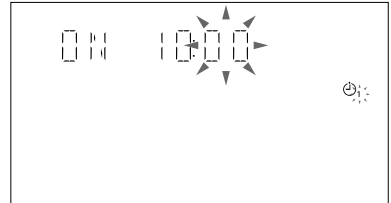
En el visualizador aparecerá “ON” y parpadeará la indicación de la hora.



**5** Programe la hora de comienzo de la reproducción.

Presione repetidamente  $\lll$  o  $\ggg$  para programar la hora, y después presione ENTER.

La indicación de los minutos comenzará a parpadear.



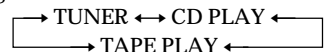
Presione repetidamente  $\lll$  o  $\ggg$  para programar los minutos, y después presione ENTER.

La indicación de la hora volverá a parpadear.

**6** Programe la hora de parada de la reproducción siguiendo el procedimiento anterior.

**7** Presione repetidamente  $\lll$  o  $\ggg$  hasta que aparezca la fuente de música deseada.

La indicación cambiará de la forma siguiente:



## 8 Presione ENTER.

Aparecerán el tipo de temporizador (DAILY 1 o DAILY 2), y después la hora de comienzo, la hora de parada, y la fuente de música, y por último reaparecerá la visualización original.

## 9 Desconecte la alimentación.

### Para comprobar los datos programados

Presione CLOCK/TIMER SELECT y presione repetidamente  $\lll$  o  $\ggg$  para seleccionar el modo respectivo (DAILY 1 o DAILY 2), y después presione ENTER.

Para cambiar los datos, comience de nuevo desde el paso 1.

### Para cancelar la operación del temporizador despertador

Presione CLOCK/TIMER SELECT, presione repetidamente  $\lll$  o  $\ggg$  para seleccionar "TIMER OFF", y después presione ENTER.

### Sugerencia

La alimentación se conectará 15 segundos antes de la hora programada.

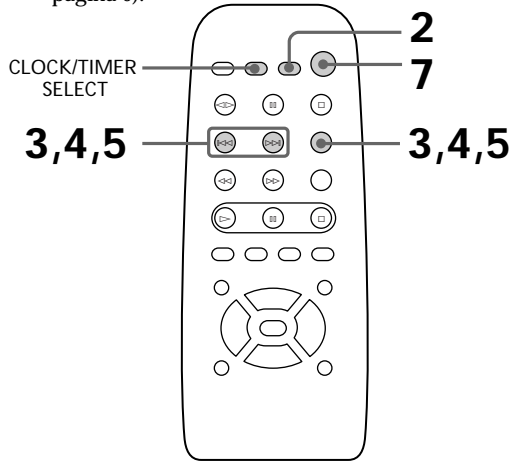
### Notas

- Usted no podrá activar al mismo tiempo los temporizadores DAILY 1 y DAILY 2.
- Usted no podrá programar el temporizador a la misma hora de comienzo y de parada.
- Cuando utilice el temporizador cronodesconector, el temporizador diario no conectará la alimentación del sistema mientras no se haya desactivado dicho cronodesconector.
- Usted no podrá activar al mismo tiempo el temporizador diario y la grabación controlada mediante el temporizador.

## Grabación de programas radiofónicos con el temporizador

Usted podrá grabar una emisora memorizada desde la hora especificada.

Para grabar con el temporizador, primero tendrá que haber memorizado la emisora (consulte "Paso 3: Memorización de emisoras" de la página 7) y haber ajustado el reloj (consulte "Paso 2: Ajuste del reloj" de la página 6).

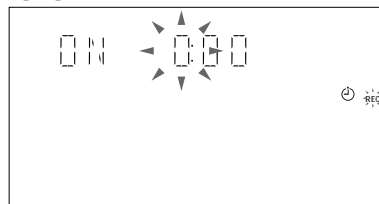


**1** Sintonice la emisora memorizada (consulte "Escucha de la radio" de la pagina 13).

**2** Presione CLOCK/TIMER SET. Aparecerá "SET (DAILY 1)".

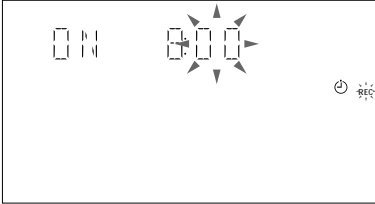
**3** Presione repetidamente  $\lll$  o  $\ggg$  para seleccionar "REC", y después presione ENTER.

En el visualizador aparecerá "ON" y parpadeará la indicación de la hora.



**Grabación de programas radiofónicos con el temporizador (continuación)**

- 4 Programe la hora de comienzo de la grabación. Presione repetidamente ◀◀◀ o ▶▶▶ para programar la hora, y después presione ENTER. La indicación de los minutos comenzará a parpadear.



Presione repetidamente ◀◀◀ o ▶▶▶ para programar los minutos, y después presione ENTER. La indicación de la hora volverá a parpadear.

- 5 Programe la hora de parada de la grabación siguiendo el procedimiento anterior. Aparecerá la hora de comienzo y después la hora de parada, la emisora memorizada a grabarse (p. ej., "TUNER FM 5"), y por último reaparecerá la visualización original.

- 6 Inserte un casete en blanco.

- 7 Desconecte la alimentación. Cuando comience la grabación, el nivel del volumen se ajustará al mínimo.

**Para comprobar los datos programados**

Presione CLOCK/TIMER SELECT y presione repetidamente ◀◀◀ o ▶▶▶ para seleccionar "REC", y después presione ENTER.

Para cambiar los datos, comience de nuevo desde el paso 1.

**Para cancelar la operación del temporizador**

Presione CLOCK/TIMER SELECT, presione repetidamente ◀◀◀ o ▶▶▶ para seleccionar "TIMER OFF", y después presione ENTER.

**Notas**

- Si la alimentación está conectada a la hora programada, la grabación no se realizará.
- Usted no podrá ajustar la misma hora de conexión y desconexión del temporizador.
- Cuando utilice el cronodesconector, la grabación con el temporizador no se realizará hasta que el cronodesconector desconecte la alimentación del sistema.
- Usted no podrá activar la grabación con el temporizador y el temporizador diario al mismo tiempo.

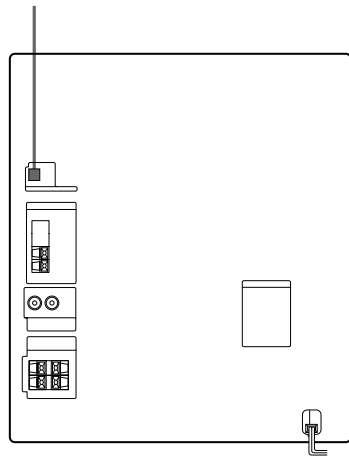
## Conexión de componentes de audio

Seleccione una de las conexiones siguientes, dependiendo del equipo que desee conectar y del método de conexión. Consulte el manual de instrucciones de cada componente.

## Conexión de un deck de minidiscos para grabación digital

Usted podrá grabar digitalmente de discos compactos en un deck de minidiscos realizando la conexión con un cable óptico opcional.

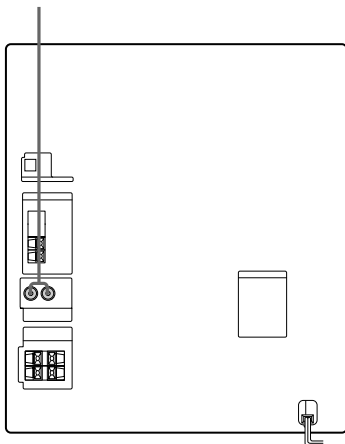
A la toma de entrada digital del deck de minidiscos



## Conexión de un deck de minidiscos para escucha de música

Cerciórese de hacer coincidir el color de las clavijas y de las tomas. Para escuchar el sonido del deck de minidiscos conectado, presione MD (VIDEO).

A la salida de audio del deck de minidiscos



### Sugerencia

Cuando haya conectado un deck de minidiscos Sony, podrá utilizar las teclas MD ▷, ◀, y □ de este telemando para realizar las operaciones de reproducción, pausa, y parada.

### Note

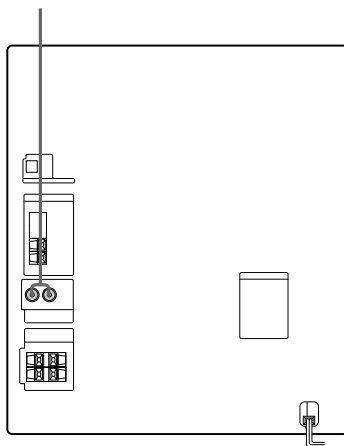
Si no puede seleccionar "MD" cuando presione MD (VIDEO), presione I/⏻ manteniendo pulsada MD (VIDEO) cuando la alimentación esté desconectada. "VIDEO" cambiará a "MD". Para volver a "VIDEO", realice el mismo procedimiento. Sin embargo, usted no podrá cambiar de MD a VIDEO ni de VIDEO a MD cuando el sistema esté en el modo de ahorro de energía (consulte la página 9).

## Conexión de una videograbadora

Si conecta las tomas de salida de audio de su videograbadora a las tomas MD/VIDEO (AUDIO) IN utilizando un cable de audio opcional, podrá disfrutar de reproducción de video con sonido estéreo potente.

Cerciórese de hacer coincidir el color de las clavijas y las tomas. Para escuchar el sonido de la videograbadora conectada, mantenga presionada MD (VIDEO) y pulse I/⏻ cuando la alimentación esté desconectada. Esto cambiará la función "MD" a "VIDEO". Después de haber habilitado a función "VIDEO", presione simplemente MD (VIDEO).

A la salida de audio de la videograbadora



### Notas

- Usted no podrá cambiar de MD a VIDEO ni de VIDEO a MD cuando el sistema esté en el modo de ahorro de energía (consulte la página 9).
- Para volver a "MD", presione de nuevo I/⏻ manteniendo pulsada MD (VIDEO) cuando la alimentación esté desconectada.
- Cuando conecte un deck de discos VIDEO CD, ajuste a "MD".

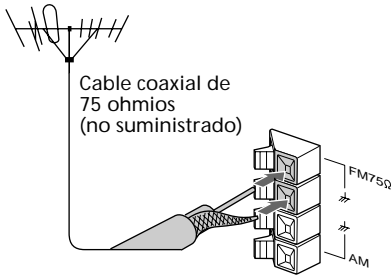
# Conexión de antenas exteriores

Para mejorar la recepción, conecte antenas exteriores. Consulte el manual de instrucciones de cada componente.

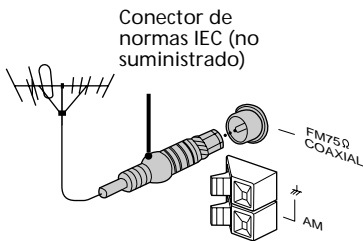
## Antena de FM

Conecte una antena exterior de FM opcional. Usted también podrá utilizar una antena de televisión.

### Tipo de toma A



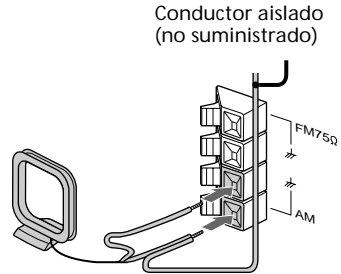
### Tipo de toma B



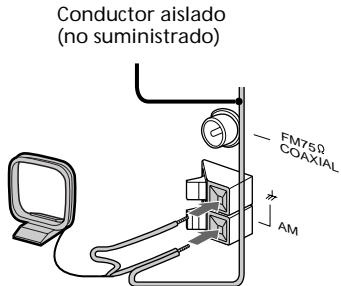
## Antena de AM

Conecte un conductor aislado de 6 a 15 metros al terminal de antena de AM. Deje conectada la antena de cuadro de AM suministrada.

### Tipo de toma A



### Tipo de toma B





## Precauciones

### Tensión de alimentación

Antes de utilizar el sistema, compruebe si la tensión de alimentación del mismo es idéntica a la de la red local.

### Seguridad

- El sistema no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red) mientras esté enchufado en una toma de la red, incluso aunque desconecte la alimentación del mismo.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo, desenchúfelo de la fuente de alimentación (red). Para desenchufar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si dentro de cualquier componente del sistema entra un líquido o un objeto sólido, desenchufe el sistema de la red y haga que sea comprobado por personal cualificado.
- El cable de alimentación de CA solamente deberá ser cambiado en un taller de reparaciones cualificado.

### Ubicación

- Coloque el sistema estéreo en un lugar adecuadamente ventilado a fin de evitar su recalentamiento interno.
- No coloque el sistema en posición inclinada.
- No coloque el sistema en lugares:
  - Extremadamente cálidos o fríos
  - Polvorientos o sucios
  - Muy húmedos
  - Sometidos a vibraciones
  - Sujetos a la luz solar directa.

### Operación

- Si traslada el sistema estéreo directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en el interior del objetivo del reproductor de discos compactos. Cuando ocurra esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el disco compacto y deje el sistema con la alimentación conectada durante una hora hasta que se evapore la humedad.
- Antes de mover el sistema, extraígame los discos.

Si tiene cualquier pregunta o problema en relación con este sistema estéreo, consulte a su proveedor Sony.

### Notas sobre los discos compactos

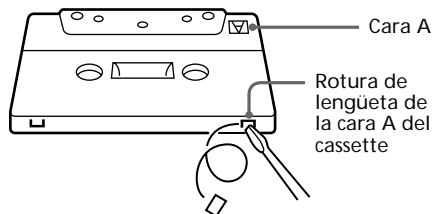
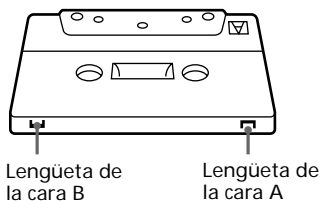
- Antes de reproducir, frote el disco compacto con un paño de limpieza. Limpie el disco compacto desde el centro hacia afuera.
- No utilice disolventes tales como benceno, diluidor de pintura, ni limpiadores ni pulverizadores antiestáticos destinados a discos analógicos.
- No exponga los discos compactos a la luz solar directa ni a fuentes térmicas, tales como conductos de ventilación, ni los deje en un automóvil estacionado a la luz solar directa.

### Limpieza de la caja

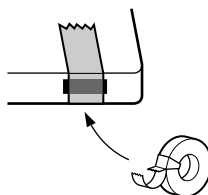
Utilice un paño suave ligeramente humedecido en una solución muy diluida de detergente.

### Para conservar permanentemente una grabación

Para evitar el borrado accidental de una cinta, rompa la lengüeta de la cara A o B, como se muestra en la ilustración.



Si desea volver a grabar en este casete, cubra los orificios de las lengüetas con cinta adhesiva.



continúa

## Precauciones (continuación)

### Antes de insertar un casete en el deck

Tense la cinta. De lo contrario, ésta podría enredarse en las piezas del deck y dañarse.

### Cuando utilice una cinta de más de 90 minutos

La cinta es muy elástica. No cambie con frecuencia las operaciones tales como reproducción, parada, avance rápido, etc. La cinta podría enredarse en el deck.

### Limpieza de las cabezas de la cinta

Limpie las cabezas de la cinta cada 10 horas de utilización.

Cuando las cabezas de la cinta se ensucien:

- el sonido se oirá distorsionado
- el nivel del sonido se reducirá
- se producirán pérdidas de sonido
- la cinta no se borrará completamente
- la cinta no se grabará.

Cerciórese de limpiar las cabezas de la cinta antes de comenzar una grabación importante, o después de haber reproducido una cinta vieja.

Utilice un casete limpiador de tipo seco o húmedo vendido aparte. Con respecto a los detalles, consulte las instrucciones del cassette limpiador.

### Desmagnetización de las cabezas de la cinta

Desmagnetice las cabezas de la cinta y las partes metálicas que entran en contacto con la cinta cada 20 a 30 horas de utilización con un casete desmagnetizador vendido aparte. Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones del casete desmagnetizador.

## Solución de problemas

Si se presenta algún problema durante la utilización de su sistema estéreo, utilice la lista de comprobaciones siguiente.

Compruebe en primer lugar si el cable de alimentación está firmemente conectado, y los altavoces correcta y firmemente conectados.

Si el problema persiste después de haber realizado las comprobaciones siguientes, consulte a su proveedor Sony.

## Generales

**Tan pronto como enchufe el cable de alimentación, el visualizador comenzará a parpadear, incluso aunque no haya conectado la alimentación (modo de demostración).**

- Presione DISPLAY una vez (MHC-DX3) o dos veces (MHC-BX3) cuando la alimentación esté desconectada. La demostración desaparecerá.

El modo de demostración aparecerá automáticamente la primera vez que enchufe el cable de alimentación o después de un corte del suministro eléctrico de más de medio día.

**El ajuste del reloj/la memorización de emisoras/el temporizador se cancelan.**

- Se habrá desconectado el cable de alimentación o se produjo un corte eléctrico de más de medio día. Vuelva a efectuar lo siguiente:
  - “Paso 2: Ajuste del reloj” de la página 6
  - “Paso 3: Memorización de emisoras” de la página 7

Si ha ajustado el temporizador, también efectúe “Para despertarse con música” de la página 36 y “Grabación de programas radiofónicos con el temporizador” de la página 37.

**No hay sonido.**

- Gire VOLUME hacia la derecha.
- Los auriculares están conectados.
- Inserte solamente la parte pelada de los cables de los altavoces en las tomas SPEAKER. Si insertase la parte de plástico, se obstruirían las conexiones de los altavoces.
- No hay salida de sonido durante la grabación con el temporizador.

---

Hay mucho zumbido o ruido.

- Un televisor o una videgrabadora demasiado cerca del sistema estéreo. Aleje el sistema estéreo del televisor o de la videgrabadora.

---

El sonido de la fuente conectada se oye distorsionado.

- Si en el visualizador aparece "VIDEO" cuando presione MD (VIDEO), cambie la visualización a "MD" (consulte "Nota: Conexión de componentes de audio" de la página 39).

---

En el visualizador parpadea "0:00" (o "12:00 AM")

- Se ha producido una interrupción del suministro eléctrico. Vuelva a ajustar el reloj y a programar el temporizador.

---

El temporizador no funciona.

- Ajuste correctamente el reloj.

---

DAILY 1, DAILY 2, y REC no aparecen al presionar CLOCK/TIMER SELECT.

- Programe correctamente el temporizador.
- Ajuste el reloj.

---

El mando a distancia no funciona.

- Entre el telemando y el sistema estéreo existe un obstáculo.
- El mando a distancia no está apuntando hacia el sensor de control remoto del sistema.
- Las pilas están agotadas. Reemplace ambas.

---

Hay retroalimentación acústica.

- Reduzca el nivel del volumen.
- Aleje el micrófono de los altavoces o cambie la dirección del micrófono.

---

En la pantalla de un televisor hay irregularidades.

- Desconecte la alimentación del televisor, y vuelva a conectarla después de 15 a 30 minutos. Si la irregularidad de los colores persiste, aleje los altavoces del televisor.

---

"PROTECT" y "PUSH POWER" aparecen alternativamente.

- Se ha introducido una señal fuerte. Presione I/⏏ para desconectar la alimentación, deje el sistema desconectado por un momento, luego presione otra vez I/⏏ para conectar la alimentación. Si, cuando vuelva a conectar la alimentación, aparecen alternativamente "PROTECT" y "PUSH POWER", presione I/⏏ para desconectar la alimentación y compruebe los cables de los altavoces.

---

## Altavoces

---

Solamente sale sonido a través de un canal o el volumen entre los canales izquierdo y derecho está desequilibrado.

- Compruebe la conexión y la ubicación de los altavoces.

---

El sonido carece de graves.

- Compruebe si las tomas + y - de los altavoces están correctamente conectadas.

---

## Reproductor de discos compactos

---

La bandeja de discos compactos no se cierra.

- El disco compacto no está correctamente colocado.

---

El disco compacto no se reproduce.

- El disco compacto no está plano en su compartimiento.
- El disco compacto está sucio.
- El disco compacto está insertado con la cara de la etiqueta hacia abajo.
- Se ha producido condensación de humedad. Extraiga los discos compactos y deje el sistema con la alimentación conectada durante aproximadamente una hora hasta que la humedad se haya evaporado.

---

La reproducción no se inicia desde la primera canción.

- El reproductor de discos compactos se encuentra en el modo de reproducción programada o aleatoria. Presione repetidamente PLAY MODE hasta que desaparezca "PGM" o "SHUFFLE".

---

Está visualizándose "OVER".

- Ha llegado al final del disco compacto. Gire el mando de ;anzadera hacia la izquierda hasta que chasquee para retroceder.

---

continúa

## Decks de casetes

---

**No es posible grabar una cinta.**

- No hay casete en el portacasete.
  - El casete carece de lengüetas de seguridad (consulte “Para conservar permanentemente una grabación” de la página 41).
  - La cinta está bobinada hasta el final.
- 

**La cinta no se graba o no se reproduce, o el nivel de sonido se reduce.**

- Las cabezas están sucias. Límpielas (consulte “Limpieza de las cabezas de la cinta” de la página 42).
  - Las cabezas grabadora/reproductoras se han magnetizado. Desmagneticelas (consulte “Desmagnetización de las cabezas de la cinta” de la página 42).
- 

**La cinta no se borra completamente.**



- Las cabezas grabadora/reproductoras se han magnetizado. Desmagneticelas (consulte “Desmagnetización de las cabezas de la cinta” de la página 42).
- 

**Hay fluctuación y trémolo excesivos, o pérdida de sonido.**

- Los ejes de arrastre o los rodillos compresores están contaminados. Límpielos (consulte “Limpieza de las cabezas de la cinta” de la página 42).
- 

**El ruido aumenta, o las altas frecuencias se borran.**

- Las cabezas grabadora/reproductoras se han magnetizado. Desmagneticelas (consulte “Desmagnetización de las cabezas de la cinta” de la página 42).
- 

**Después de haber presionado  o , se oye ruido mecánico, en el visualizador aparece “EJECT” y la unidad entra automáticamente en el modo de espera.**

- No ha insertado correctamente el casete. Extráigalo y vuelva a conectar la alimentación.
- 

## Sintonizador

---


**Hay excesivo zumbido o ruido (en el visualizador parpadea “TUNED” o “STEREO”).**

- Ajuste la antena.
  - La señal es demasiado débil. Conecte una antena exterior.
- 

**No es posible recibir un programa de FM en estéreo.**

- Presione STEREO/MONO de forma que aparezca “STEREO”.
- 

**Si ocurren otros problemas no descritos aquí, reponga el sistema de la forma siguiente:**

- 1 Desenchufe el cable de alimentación.
- 2 Vuelva a enchufar el cable de alimentación.
- 3 Presione simultáneamente , ENTER, y I/⏏.
- 4 Presione I/⏏ para conectar la alimentación.

El sistema se repondrá a los ajustes de fábrica. Todos los ajustes que haya realizado, tales como memorización de emisoras, ajuste del reloj, y el temporizador se borrarán. Usted tendrá que volver a ajustarlos.

# Especificaciones

## Sección del amplificador

Modelos para Europa:

**MHC-BX3:**

Salida de potencia DIN (nominal)  
45 + 45 W  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua (referencia)  
60 + 60 W  
(6 ohm a 1 kHz,  
10% de distorsión  
armónica total)

Salida de potencia musical (referencia)  
150 + 150 W  
(6 ohm a 1 kHz,  
10% de distorsión  
armónica total)

Otros modelos:

**MHC-DX3:**

Lo siguiente se ha medido a ca 120, 220, 240V,  
50/60 Hz

Salida de potencia DIN (nominal)  
75 + 75 W  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua (referencia)  
100 + 100 W  
(6 ohm a 1 kHz,  
10% de distorsión  
armónica total)

Entradas

MD/VIDEO IN: Tensión de 450/250 mV,  
(tomas fono) impedancia de  
47 kiloohm

MIC: Sensibilidad de 1 mV,  
(minitoma) impedancia de  
10 kiloohm

Salidas

PHONES: Acepta auriculares de 8 o  
(toma telefónica estéreo) más ohm

SPEAKER:  
MHC-BX3: Acepta altavoces de 6 -  
16 ohm de impedancia  
MHC-DX3: Acepta altavoces de 6 -  
16 ohm de impedancia

## Sección del reproductor de discos compactos

Sistema Audiodigital de discos  
compactos

Láser De semiconductor  
( $\lambda=780$  nm)  
Duración de la emisión:  
continua

Salida de láser 44,6  $\mu$ W como máximo\*  
\* Esta salida es el valor  
medido a una distancia  
de 200 mm de la  
superficie del objetivo del  
bloque captor óptico con  
una apertura de 7 mm.

Longitud de onda 780 - 790 nm  
Respuesta en frecuencia 2 Hz - 20 kHz ( $\pm 0,5$  dB)  
Relación señal-ruido Más de 90 dB  
Gama dinámica Más de 90 dB

CD OPTICAL DIGITAL OUT

(Conector óptico cuadrado, panel posterior)

Longitud de onda 660 nm  
Nivel de salida -18 dBm

continúa

## Especificaciones (continuación)

### Sección de los decks de cassettes

Sistema de grabación	4 pistas, 2 canales, estéreo
Respuesta en frecuencia	40 – 13 000 Hz ( $\pm 3$ dB), utilizando cassetes de tipo I (HF-S Sony)
Fluctuación y trémolo	$\pm 0,15\%$ , ponderación de pico (IEC) 0,1%, ponderación eficaz (NAB) $\pm 0,2\%$ , ponderación de pico (DIN)

### Sección del sintonizador

Sintonizador superheterodino de FM estéreo,  
FM/AM

### Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía	87,5 – 108,0 MHz
Antena	Antena monofilar de FM
Terminales de antena	75 ohm, desequilibrados
Frecuencia intermedia	10,7 MHz

### Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía	530 – 1 710 kHz
Modelo Panamericano:	530 – 1 710 kHz (con el intervalo ajustado a 10 kHz) 531 – 1 710 kHz (con el intervalo ajustado a 9 kHz)
Modelos para Europa y Oriente Medio:	531 – 1 602 kHz (con el intervalo ajustado a 9 kHz)
Otros models:	531 – 1 602 kHz (con el intervalo ajustado a 9 kHz) 530 – 1 710 kHz (con el intervalo ajustado a 10 kHz)
Antena	Antena de cuadro de AM
Terminales de antena	Terminal para antena exterior
Frecuencia intermedia	450 kHz

### Altavoces

SS-BX3 para MHC-BX3/SS-DX3 para MHC-DX3/  
SS-DX3B para MHC-DX3

Sistema de altavoces De 2 vías, tipo reflector  
de graves

Unidades altavoces	
De graves:	15 cm de diá., tipo cono
De agudos:	10 cm de diá., tipo cono
Impedancia nominal	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 215 x 325 x 275 mm
Masa	Aprox. 4 kg, neto, por altavoz

## Generales

### Alimentación

Modelo para Norteamérica:

ca 120 V, 60Hz

Modelo para Europa:

ca 230 V, 50/60 Hz

Modelo para Australia:

ca 230 – 240 V, 50/60 Hz

Modelo para México:

ca 120 V, 60 Hz

Otros modelos:

ca 120 V, 220 V o

230 – 240 V, 50/60 Hz,

ajustable con el selector

de tensión

### Consumo

Modelo para EE.UU.:

MHC-BX3: 140 W

Modelo para Canadá:

MHC-BX3: 130 W

Modelo para Europa:

MHC-BX3: 130 W

Otros modelos:

MHC-DX3: 170 W

### Dimensiones (an/al/prf)

MHC-BX3/DX3: Aprox. 280 x 325 x 403 mm

### Masa

Modelo para EE.UU.:

MHC-BX3: Aprox. 7,8 kg

Modelo para Canadá:

MHC-BX3: Aprox. 7,8 kg

Modelo para Europa:

MHC-BX3: Aprox. 7,9 kg

Otros modelos:

MHC-DX3: Aprox. 8,9 kg

### Accesorios suministrados:

Antena de cuadro de AM

(1)

Mando a distancia (1)

Pilas (2)

Antena monofilar de FM

(1)

Amortiguadores para los

altavoces delanteros (8)

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin  
previo aviso.

# Índice alfabético

## A

- Ajuste
  - del énfasis del sonido 29
  - del reloj 6
  - del sonido 27
  - del volumen 11, 14, 16
- Ajuste del sonido 27
- Antenas 5, 40
- Altavoces 4

## B

- Bucle 26

## C

- Conexión 4-6, 38-40
- Conexiones
  - de la alimentación 5
  - de las antenas 5, 40
  - de los componentes opcionales 38-40
  - del sistema 4

## D

- Duplicación a gran velocidad 17

## E

- Edición con selección de cinta 25
- Edición de programa 24
- Emisoras
  - memorización 7
  - sintonía 13

## F

- Flash 26

## G, H

- Grabación
  - con el temporizador 37
  - de discos compactos 12
  - de programas de radiodifusión 14
- Grabación sincronizada con disco compacto 12

## I, J

- Intervalo de sintonía 9

## K, L

- Karaoke 33

## M

- Memorización de emisoras 7

## N, O

- Nombres de emisoras 31

## P, Q

- Pilas 6
- Protección permanente de grabaciones 41
- PTY 31

## R

- Reposición del sistema 44
  - Reproducción
    - de canciones en el orden deseado (Reproducción programada) 21
    - de canciones en orden arbitrario (Reproducción aleatoria) 20
    - de casetes 15
    - de discos compactos 10
    - de emisoras memorizadas 13
    - repetida de canciones (Reproducción repetida) 19
  - Reproducción aleatoria 20
  - Reproducción programada 21
  - Reproducción repetida 19
  - Reproductor de discos compactos 10-12, 18-22
- ## S
- Selección del énfasis del sonido 27
  - Sintonía memorizada 13
  - Sintonizador 7, 13, 31-33
  - Sistema de datos radiofónicos 31
  - Solución de problemas 42-44

## T, U

- Temporizador
  - para despertarse con música 36
  - para dormirse con música 35
  - para grabación 37
- Temporizador cronodesconector 35
- Temporizador diario 36

## V, W, X, Y, Z

- Visualizador 18